EN 795:2012 Type B, Machinery Directive 2006/42/EC,
ISO 80079-36:2016, ISO 80079-37:2016

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Potence d'ancrage à base en H / Davit arm with H-base / Davitarm-System mit H-Basis / Sistema pescante con base en H / Gruetta di ancoraggio con base a H / Verankeringsstut met H-vormige basis / Wysięgnik kotwiczący z podstawą H / Suporte de fixação à base em H

EASY SAFEWAY 1



FA 60 105 00

FA 60 105 01

FA 60 105 02

FA 60 105 03

FA 60 105 04

FA 60 105 05

FA 60 105 06

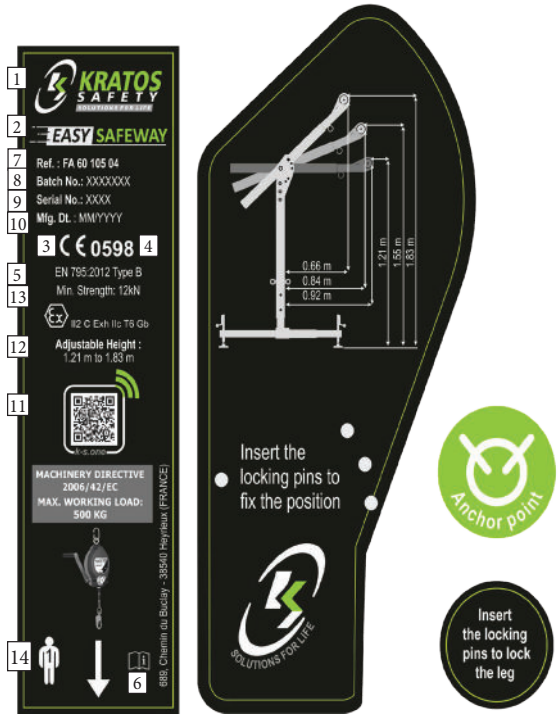
FA 60 105 07

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT88
Updated: 01/2022

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING



1	Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Producentens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens namn
2	Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnavn / Produktens namn
3	L'indication de conformité à la norme EN 795:2012 Type B / Indication of conformity with the EN 795:2012 Type B standard / Konformitätskennzeichen mit EN 795:2012 typ B Norm / La indicación de conformidad con la norma EN 795:2012 tipo B / Indicazione di conformità alla norma EN 795:2012 Tipo B / De aanduiding van conformiteit met de norm EN 795:2012 Type B / Potwierdzenie zgodności z normy EN 795:2012 Typ B / B indicação de conformidade com B norma EN 795:2012 Tipo B / Angivelse i overensstemmelse med normen EN 795:2012 Type B / Osoitus standardin EN 795:2012 (tyyppi B) vaatimusten mukaisuudesta / Viser til samsvar med standarden EN 795:2012 Type B / Uppgift om överensstämmelse med standarden EN 795:2012 Typ B
4	Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
5	Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme / The number of the standard to which the product conforms / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad / N° della norma alla quale il prodotto è conforme / De norm waaraan het product conform is / Nr normy, z którą produkt jest zgodny/ Número da norma com a qual o produto está conformidade / Nummeret på den standard, som produktet er i overensstemmelse med / Standardin numero, jonka mukainen tuote on / Nummer for standarden som produktet samsvarer med / Nummer för den standard som produkten uppfyller **EN 795:2012 Type B**

6 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs brugsanvisningen inden brug / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les bruksanvisningen før enheten tas i bruk / Läs instruktionerna före användning

7 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto/De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreference / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens

8 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Batch nr. / Eränro / Varepartiets nummer / Partinr

9 N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Individuelt nr. / Yksilöivä nro / Produktets individuelle nummer / Serienummer

10 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Produktionsdato (måned/år) / Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) / Fabrikasjonsdato (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)

11 QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af EPI (Personlige værnemidler) / QR-koodi, jolla pääsee henkilönsuojainten hallintaan ja tarkastukseen käytettävään verkkosovellukseemme K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av PSU (personlig skyddsutrustning)

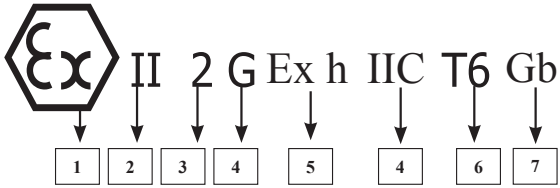
12 Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from : to / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajustável em altura de: até: / Højde justerbar fra: til: / Korkeus säädettävissä välillä: – / Høyde justerbar til: A: / Höjd justerbar från: till:

13 Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Resistance mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistance mini (kN) / Resistência mini (kN) / Minimal modstandsdygtighed (kN) / Vähimmäislujuus (kN) / Minimumsmotstand (kN) / Minsta hållfasthet (kN)

14 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / For use by 1 person ONLY / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do użytku WYŁĄCZNIE przez 1 osobę / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa / Må KUN bruges af 1 person / VAIN 1 henkilön käyttöön / Må brukes av KUN 1 person / För användning av ENDAST 1 person

15 Utilisation pour levage de charge - Charge maxi d'utilisation / For lifting purpose - Max. working load / Benutzung zum Heben von Lasten - Maximale Nutzlast / Uso para elevación de carga - Carga máx. de uso / Per sollevamento - Carico massimo di utilizzazione / Gebruik voor het hijsen van lasten - Max. bedrijfsbelasting / Zastosowanie do podnoszenia ładunków - Maksymalne obciążenie robocze / Utilização para elevação de cargas - Carga máxima de utilização: / Bruges til løft af byrder - maksimal belastning ved brug: / Käyttö kuorman nostamiseen – enimmäiskuorma: / Brukes for løfting av last - maksimal brukslast: / Användning för lastlyftning - Maximal last för användning:

500 kg



1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres
Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas
L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas
Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa
Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar
Muhtemel patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah
Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use
Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie
Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik
Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superficie
Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa
Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning
Alan kullanımı için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini
Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection
Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección
Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming
Kategoria urządzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção
Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suoja
Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd
Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito
Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu

4

Atmosphère explosible de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen)
Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmósfera explosiva de tipo gas (hidrógeno)
Atmosfera esplosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof)
Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio)
Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety)
Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte)
Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik)
Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík)

5

Protection par sécurité de construction / Protection by constructional safety
Schutz durch Bausicherheit / Protección mediante seguridad de construcción
Protezione mediante sicurezza di costruzione / Bescherming door constructieveiligheid
Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego / Protecção por segurança de construção
Beskyttelse via bygningssikkerhed / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti
Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon / Skydd för säker konstruktion
Yapı güvenliği ile koruma / Zaščita preko varnosti konstrukcije
Ochrana bezpečnou konstrukcí / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou

6

Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of device
Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de superficie del aparato
Temperatura massima sulla superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat
Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo
Maksimal overfladetemperatur på enheden / Laitteen maksimilämpötila
Maksimal overflatetemperatur på enheten / Maximal yttemperatur på enheten
Cihazın maksimum yüzey sıcaklığı / Najvišja površinska temperatura naprave
Maximální povrchová teplota zařízení / Maximálna povrchová teplota zariadenia → **85°C**

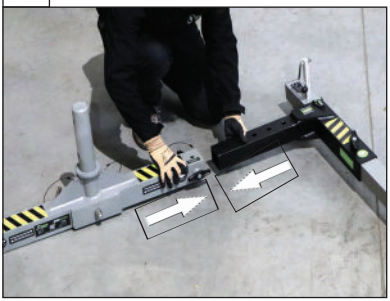
7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale
Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use
Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt
Nivel de protección del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal
Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo
Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik
Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania
Nível de proteção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal
Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug
Laitesuojaustaso: 1 – Normaalikäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoinen ilmaseos
Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk
Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning
Ekipmanın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir
Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna
Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití
Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní

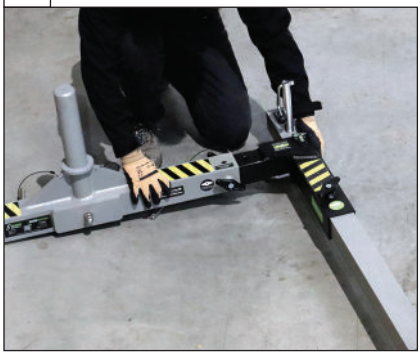
1



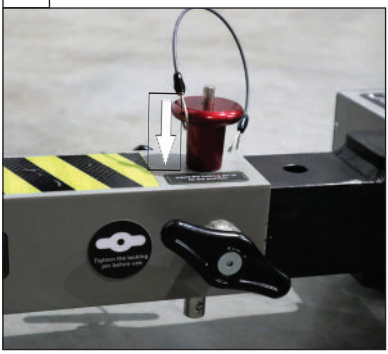
2



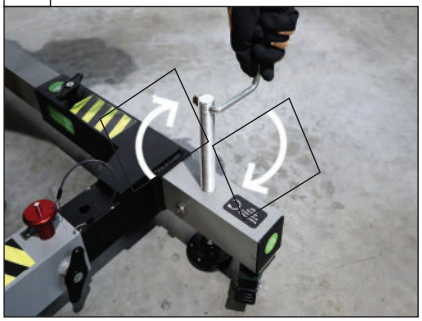
3



4



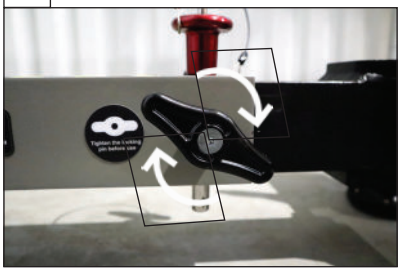
5



6



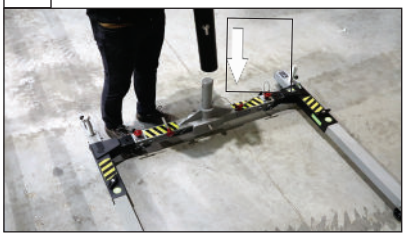
7



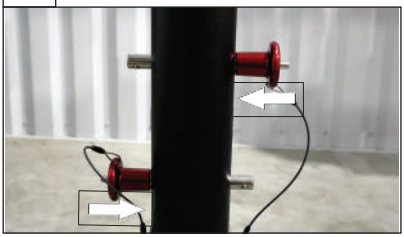
8



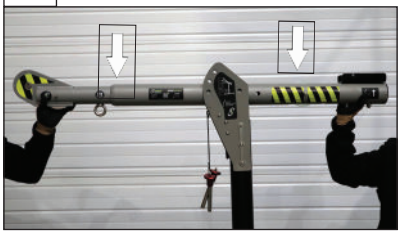
9



10



11



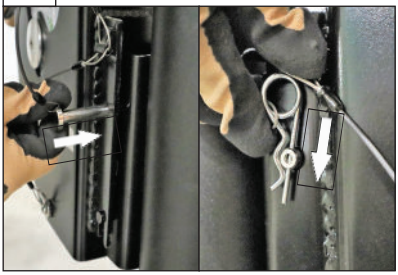
12



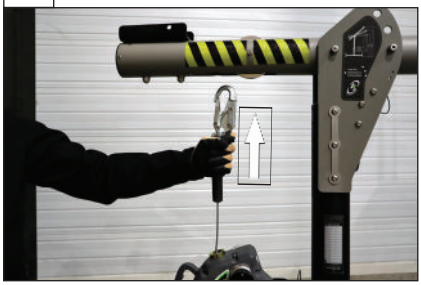
13



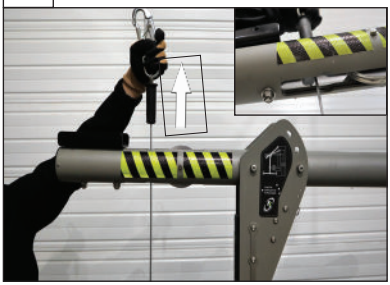
14



15



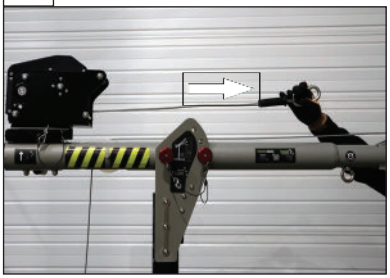
16



17



18



19



20



21



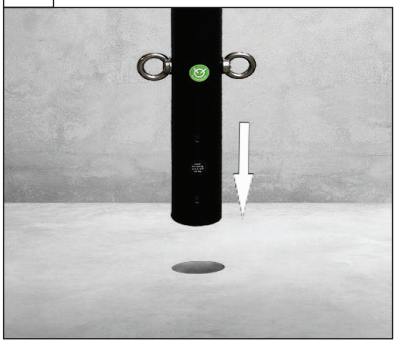
22



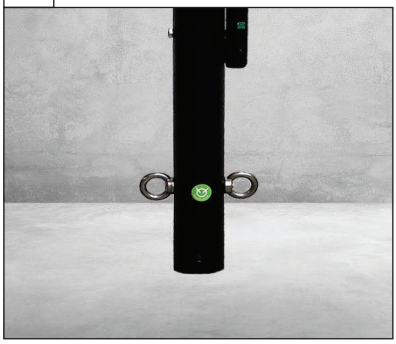
23



24



25



Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS : EASYSAFEWAY 1 est une potence d'ancrage à base en H, c'est un dispositif d'ancrage temporaire et transportable, destiné à être utilisé pour permettre l'accès, le travail en suspension, l'arrêt des chutes et les opérations de secours/évacuation dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, ou lors de travaux en façade.
Il est conforme à la Réglementation Européenne 2016/425 sur les EPI, et en particulier à la norme EN 795:2012 Type A et B, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE (anciennement 98/37 CE) pour le levage de charges.
Il peut également être utilisé avec des platines (FA 60 022 01/11/13 sur sol ou FA 60 022 02/12 en mural), fixées de manière permanente dans/sur une structure, alors que le bras et le corps de potence peuvent être déplacés de platines en platines, ou utilisés avec la base en H.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour « levage » de personne : **utilisation par une personne à la fois.**
EASYSAFEWAY 1 peut être utilisé en combinaison avec des antichutes à rappel automatique (EN 360), des dispositifs de sauvetage (EN 1496 classe A ou B) et/ou des dispositifs de travail en suspension.
EASYSAFEWAY 1 est conforme aux exigences de la norme EN 1808-§ 9.3 permettant l'utilisation de celui-ci en tant que structure de suspension de personne, ainsi qu'à la norme EN 795:2012 Type A et B permettant l'utilisation de celui-ci en tant que point d'ancrage antichute.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour levage de charge :
EASYSAFEWAY 1 peut être utilisé en combinaison avec des équipements de levage adaptés (type treuil, palan, …).
Charge maxi sur le mât : 250 kg.
Charge maxi sous le bras : 500 kg.
Les charges maxi indiquées doivent être appliquées unitairement, il n'est pas possible de cumuler plusieurs charges en même temps sur les différents points d'ancrage d'un même EASYSAFEWAY 1.

ATTENTION, quelle que soit l'utilisation de EASYSAFEWAY 1, il est IMPÉRATIF que les accessoires (tels que les platines de fixation) et/ou les dispositifs de levage installés sur celui-ci soient d'origine ou certifiés par KRATOS SAFETY (cf. § Accessoires compatibles).
L'ensemble des éléments (poulies, goupilles de sécurité, …) est imperdable.

LES DIFFERENTS TYPES D'ANCRAGE DE EASYSAFEWAY 1 :
EASYSAFEWAY 1 est muni de 2 ancrages de ce type sur le mât et d'1 ancrage de ce type sur le bras, R>12kN. Ils peuvent être utilisés indifféremment pour des EPI ou des équipements de levage de charge.
EASYSAFEWAY 1 est muni d'un ancrage de ce type situé entre les deux flasques du mât, R>12 kN. Il peut être utilisé indifféremment pour des EPI ou des équipements de levage de charge.
EASYSAFEWAY 1, en combinaison avec la platine FA 60 105 01, **permet de créer un ancrage pour l'installation d'un antichute à rappel automatique** (EN 360) muni ou non d'un système de récupération (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, en combinaison avec la platine FA 60 105 02, **permet de créer un ancrage pour l'installation d'un Treuil** (EN 1496).
Quel que soit l'ancrage utilisé, veillez à limiter l'effort dynamique exercé sur ceux-ci : maximum 6 kN. En cas de non-respect de cette valeur, EASYSAFEWAY 1 ne doit plus être réutilisé.
ATTENTION, le/les point(s) d'ancrage EPI doivent obligatoirement être identifiés et différents du/des point(s) d'ancrage de levage de charge ; ces deux types d'ancrages ne devront jamais être utilisés en même temps.

INSTALLATION SUR BASE EN H : (Voir photos de 1 à 12, p. 6-7)
Durant toutes les opérations décrites précédemment, effectuer un contrôle visuel et éventuellement fonctionnel des composants, et n'installer que des composants en parfait état.
EASYSAFEWAY 1 est livré avec 4 roulettes bloquantes sur base en H ; celles-ci permettent de le déplacer facilement lors de l'utilisation. Toutefois, sous charge (avec une personne ou lors de manutention de charges), les patins ajustables doivent prendre le relais des roulettes. Toujours vérifier avant utilisation que la base en H est parfaitement horizontale grâce aux niveaux à bulle intégrés sur la base en H. La base en H doit toujours être installée sur une surface dure ; éviter autant que possible les sols malléables de type sable, gazon, gravier, ….



La zone de travail et l'utilisateur doivent toujours se trouver à l'aplomb de la poulie de renvoi **(**ou, s'il est utilisé, à l'aplomb du point d'ancrage situé sous le bras) de l'EASYSAFEWAY 1.
En outre, l'aplomb de la poulie de renvoi (ou, s'il est utilisé, l'aplomb du point d'ancrage sous le bras) doit se trouver dans l'empattement de la base en H (*zone hachurée sur photo ci-contre*).

Si la configuration du site doit amener à une utilisation à l'extérieur de l'empattement, EASYSAFEWAY 1 peut devenir instable, il devra donc être haubané de manière sûre afin de pouvoir supporter les charges en utilisation. Ce type d'installation devra être validé par une personne apte à effectuer ce genre de contrôle. Dans tous les cas, il n'est pas autorisé de travailler à l'extérieur de la zone entre les deux pieds de la base en H.
Avant la première utilisation, nous préconisons que l'installation soit vérifiée visuellement par une personne apte à effectuer la « réception » de cette installation, il devra vérifier entre autres : le plan d'implantation par rapport au travail à effectuer, la bonne adéquation des produits entre eux (platine de fixation, platine d'adaptation et système antichute installé sur cet ancrage).

INSTALLATION SUR PLATINES SOL/MUR : (Voir photos p. 9-10)
Durant toutes les opérations décrites précédemment, effectuer un contrôle visuel et éventuellement fonctionnel des composants et n'installer que des composants en parfait état.

Platines sur sol et murale (FA 60 022 01/11 & FA 60 022 02/12) : La structure d'accueil devra être en mesure de résister à des sollicitations équivalentes à 22.1 MPa ou N/mm2, épaisseur minimum : 229 mm. Les éléments de fixation/ancres structurelles devront être choisis en fonction de cet effort, ils devront en outre être en Acier Inoxydable, de dimension M16, classe A470 (a minima). Le dimensionnement des ancres structurelles (longueur), le type de fixation (cheville chimique, mécanique, ou autres), la position des ancres structurelles et donc de la platine, devront être validés par calcul par un ingénieur en structure qualifié en fonction de la structure d'accueil et de la configuration du site. Nous recommandons d'éloigner la platine de 280 mm de tous bords.

Platine dans le béton (FA 60 022 13) : Celle-ci peut être installée au moment de la coulée du béton/pendant la construction, sous réserve que le béton ne pénètre pas dans le manchon. L'installation doit être bien perpendiculaire. Si celle-ci est installée a postériori (béton préformé), carottez perpendiculairement le béton au diam. mini 108 mm / maxi 112 mm, sur une profondeur de 274 mm. Assurez-vous également d'enlever tous les débris du trou et de le nettoyer correctement (soufflage), utilisez une résine/colle EPOXY bi-composant prête à l'emploi pour des scellements techniques et des ancrages d'armature pour béton armé, appliquez cette résine/colle sur tout le pourtour du manchon et sur le fond. Consultez la notice de la résine

pour le respect des temps de séchage.
L'épaisseur du béton et la distance entre le manchon et le bord doivent être dûment vérifiées et approuvées par un ingénieur en structure qualifié. Ce manchon est muni d'un bouchon afin d'éviter que celui-ci ne se remplisse d'eau, de débris... Il doit être installé sur le manchon aussi souvent que possible. Pour l'ouverture/fermeture, utilisez une clé Allen de 6 mm.

Avant la première utilisation avec platines sol/mur, nous préconisons que l'installation soit vérifiée visuellement par une personne apte à effectuer la « réception » de cette installation, il devra vérifier, entre autres : la bonne adéquation des ancres structurelles et de la structure d'accueil, le plan d'implantation par rapport au travail à effectuer, la bonne adéquation des produits entre eux (platine de fixation, platine d'adaptation et système antichute installé sur cet ancrage).
Si nécessaire et/ou si possible en fonction de la configuration du site, nous recommandons de placer des barrières autour de la zone d'intervention afin de sécuriser et signaler la zone.

ACCESSOIRES COMPATIBLES AVEC EASYSAFEWAY 1 :

	PLATINE DE FIXATION + ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE	PLATINE DE FIXATION + TREUIL	AUTRES ACCESSOIRES
FA 60 105 00 FA 60 105 07	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	SO

Attention ! Une attention particulière doit être apportée à la bonne installation des goupilles de sécurité, et, le cas échéant, aux goupilles de fixation de la platine d'adaptation et, le cas échéant, à la bonne fixation de l'antichute à rappel automatique et/ou du treuil. Ne pas utiliser EASYSAFEWAY 1 si une seule goupille venait à manquer !
Attention ! En utilisation, si une tierce personne reste à proximité de la potence (en cas de manipulation ou pour une éventuelle opération de sauvetage), celle-ci devra faire en sorte de ne pas se trouver en situation de risque de chute. Dans le cas d'utilisation de la base en H, cette tierce personne pourra se relier aux anneaux d'ancrage présent sur le mât. Lors de l'utilisation des platines (FA 60 022 X1 & FA 60 022 X2), celles-ci sont équipées d'un point d'ancrage qui permet à la tierce personne présente d'être reliée à un ancrage fiable afin d'être sécurisée.
Les connexions entre les points d'ancrage et le système antichute ou de sauvetage fixé dessus devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362).

EASYSAFEWAY 1 est un EPI, il est recommandé de l'attribuer à un utilisateur unique. Toutefois, la présence d'une tierce personne est nécessaire lors des interventions de sauvetage.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.
EASYSAFEWAY 1 doit être situé de sorte que l'ancrage soit situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum 12 kN). Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute (autant que possible, l'utilisateur doit se situer à la verticale du bras de potence) et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité; une victime restant suspendue dans un harnais immobile durant plus de 20 minutes peut présenter des séquelles graves, voire mortelles (syndrome de suspension). Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou >50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur; en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifiez : *Sur la base en H (3 pièces)* : pas de déformation, fissure, bosse, trace d'oxydation. Vérifier la présence des goupilles d'arrêt (x4), leur bon état fonctionnel et la présence des câblettes imperdables. Vérifier la présence des vis de verrouillage (x4) et leur bon état fonctionnel. Vérifier la présence des patins ajustables (x4) et leur bon état fonctionnel. Vérifier la présence des roulettes (x4), leur bon état fonctionnel et leur verrouillage. Aucun de ces éléments ne doit présenter de traces d'oxydation.
Sur le mât : pas de déformation, fissure, bosse, trace d'oxydation. Vérifier la présence des goupilles d'arrêt (x2), leur bon état fonctionnel et la présence des câblettes imperdables. Vérifier attentivement la présence des 3 ancrages et de leur bon état fonctionnel. Aucun de ces éléments ne doit présenter de trace d'oxydation, de fissure ou de manque de matière.
Sur le bras : pas de déformation, fissure, bosse, trace d'oxydation. Vérifier attentivement la présence de l'ancrage et son bon état fonctionnel. Vérifier l'état des poulies (x2), leur bon état de fonctionnement, et en particulier l'usure; pas de présence d'arête vives sur les poulies. Aucun de ces éléments ne doit présenter de trace d'oxydation.
Reportez-vous aux préconisations de vérification de chaque système utilisé en combinaison avec EASYSAFEWAY 1.
Il est interdit de rajouter de modifier de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'équipement.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Base en H, mât et bras, goupille : aluminium; œil d'ancrage, poulies : INOX; patins supports ajustables, vis de verrouillage et divers éléments de visserie : acier.
Poids : FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (Base en H = 35 kg ; Mât : FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg ; Bras = 11 kg)
Utilisation entre : -30°C / +60°C
Résistance > 12 kN ; *Résistance à la rupture* > 23 kN.
KRATOS SAFETY atteste que EASYSAFEWAY 1 a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type A et B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
Un harnais doit être incorporé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN 361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes

opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques
Si EASYASFEWAY 1 est utilisé pour du levage de charge, la périodicité des vérifications est de 6 mois.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et entreposer dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer. For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.
KRATOS SAFETY may not be held liable for any accident, whether direct or indirect, resulting from usage other than that provided for in this guide.
Do not exceed the limits of this equipment!

USE AND PRECAUTIONS: EASYSAFEWAY 1 is a temporary and transportable H-base anchorage device designed to be used for access, suspension work, fall arrest and rescue/evacuation operations in confined spaces: tanks, silos, sewers, wells, or when working on a façade.
It complies with European Regulation 2016/425 on PPE and in particular with standard EN 795:2012 Type A and B, as well as Machinery Directive 2006/42/EC (formerly 98/37 EC) for lifting loads.
It can also be used with brackets (FA 60 022 01/11/13 on the floor or FA 60 022 02/12 on the wall), permanently fastened in/on a structure, while the arm and davit arm body can be moved from bracket to bracket, or used with the H-base.

Use as anchorage point for 'lifting' persons: **use by one person at a time.**
EASYSAFEWAY 1 can then be used in combination with retractable fall arresters (EN 360), rescue devices (EN 1496 class A or B) and/or suspension work devices.
EASYSAFEWAY 1 complies with the requirements of standard EN1808-§ 9.3 allowing the use of it as a suspension structure for people, as well as standard EN795:2012 Type A and B allowing the use of it as a fall arrest anchorage point.

Use as anchorage point for lifting loads:
EASYSAFEWAY 1 can be used in combination with suitable lifting equipment (such as winch, hoist, etc.).
Max load on mast: 250 kg
Max load under arm: 500 kg
The maximum loads indicated must be applied individually; it is not possible to accumulate several loads at the same time on the various anchorage points of the same EASYSAFEWAY 1.
WARNING, whatever the use of EASYSAFEWAY 1, it is ESSENTIAL that the accessories (such as the mounting brackets) and/or lifting devices installed on it are original or certified by KRATOS SAFETY (see paragraph on Compatible accessories).
All the elements (pulleys, safety pins, etc.) cannot be lost.

THE DIFFERENT TYPES OF EASYSAFEWAY 1 ANCHORAGE:
EASYSAFEWAY 1 is equipped with 2 such anchorages of this type on the mast and 1 anchorage of this type on the arm, R>12kN. They can be used for both PPE and load lifting equipment.
EASYSAFEWAY 1 is equipped with an anchorage point of this type the two mast flanges, R>12 kN. It can be used for both PPE and load lifting equipment.
EASYSAFEWAY 1, in combination with the FA 60 105 01 bracket, **creates an anchorage for the installation of a retractable fall arrester** (EN 360) with or without a recovery system (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, in combination with the FA 60 105 02 bracket, **creates an anchorage for the installation of a Winch** (EN 1496).
Whichever anchorage is used, ensure that the dynamic force exerted on it is limited to a maximum of 6 kN. If this value is not observed, EASYSAFEWAY 1 must not be used again.
N.B. the PPE anchorage point(s) must be identified and different from the load lifting anchorage point(s); these two types of anchorage should never be used at the same time.

INSTALLATION ON AN H BASE: (See pictures 1 to 12, p. 6-7)
During all the operations described above, carry out a visual and possibly functional check of the components, and only install components in perfect condition.
EASYSAFEWAY 1 is delivered with 4 locking castors on an H-base; these allow it to be moved easily during use. However, under load (with a person or when handling loads), the adjustable feet should take over from the castors. Always check before use that the H-base is perfectly horizontal using the built-in spirit levels on the H-base. The H-base should always be installed on a hard surface; avoid soft ground such as sand, grass, gravel, etc.

The work area and the user must always be directly below the deflection pulley (or, if used, directly below the anchorage point under the arm) of the EASYSAFEWAY 1.
In addition, the plumb line of the deflection pulley (or, if used, the plumb line of the anchorage point under the arm) must be within the wheelbase of the H-base *(hatched area in the photo opposite*).



If the site configuration leads to use outside the wheelbase, EASYSAFEWAY 1 may become unstable and must be securely braced to withstand the loads in use. This type of installation must be validated by a person qualified to carry out this type of inspection. In any case, it is not allowed to work outside the area between the two feet of the H-base.
Before first use, we recommend that the installation be visually inspected by a suitable person who can carry out the "acceptance" of this installation. This person must check, among other things: the installation plan relative to the job to be performed; cross-compatibility between the products (mounting bracket, adaptation plate and fall arrest system installed on this anchorage).

INSTALLATION ON FLOOR/WALL BRACKETS: (See pictures p. 9-10)
During all the operations described above, carry out a visual and possibly functional check of the components and only install components in perfect condition.

Floor and wall brackets (FA 60 022 01/11 & FA 60 022 02/12): The receiving structure must be able to withstand stresses equivalent to 22.1 MPa or N/mm2, minimum thickness: 229 mm. The fasteners/structural anchors must be strong enough to handle this strain. They must be stainless steel, size M16 and class A470 (minimum). Using the nature of the receiving structure and the site's configuration, a qualified structural engineer must run calculations to determine that the sizing of the structural anchors (length), the type of fixture (chemical or mechanical fasteners, etc.), the position of the structural anchors, and thus of the mounting bracket, are all correct. We recommend that the mounting bracket be set 280 mm away from all edges.
Mounting bracket in concrete (FA 60 022 13): This can be installed when the concrete is poured/during construction, provided that the concrete does not penetrate the sleeve. Installation must be perpendicular. If it is installed afterwards (preformed concrete), chisel the concrete perpendicularly to min diam. 108 mm - max. diam. 112 mm to a depth of 274 mm. Also make sure to remove all debris from the hole and clean it properly (blowing). Use a ready-to-use two-part EPOXY resin/adhesive for technical seals and anchorages for reinforced concrete. Apply this resin/adhesive completely around and underneath the sleeve. Please refer to and comply with the resin's drying time instructions.
The thickness of the concrete and the distance between the sleeve and the edge must be duly checked and approved by a qualified structural engineer. This sleeve is fitted with a plug to prevent it from filling up with water, debris, etc. It should be fitted on the sleeve as much as possible. To open/close, use a 6 mm Allen key.

Before first use with floor/wall brackets, we recommend that the installation be visually inspected by a suitable person who can carry out the

“acceptance” of this installation. This person must check, among other things: suitability of the structural anchors and the receiving structure; the installation plan relative to the job to be performed; cross-compatibility between the products (mounting bracket, adaptation plate and fall arrest system installed on this anchorage).
If necessary and/or possible depending on the configuration of the site, we recommend placing barriers around the work area to secure and mark out the area.

ACCESSORIES COMPATIBLE WITH EASYSAFEWAY 1:

	MOUNTING BRACKETS + RETRACTABLE FALL ARRESTER	MOUNTING BRACKETS + WINCH	OTHER ACCESSORIES
FA 60 105 00 FA 60 105 07	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	N/A

Warning! Pay particular attention to properly installing the safety pins, and, if applicable, the pins used to mount the adaptation plate. If applicable, make sure that the retractable fall arrester and/or winch are properly mounted. Do not use EASYSAFEWAY 1 if a single pin is missing!
Warning! When in use, if another person stays near the davit arm (if handling or in the event that a rescue operation becomes necessary), this spotter must ensure that he/she is not in situation that presents a fall risk. If the H-base is used, this third party can connect themselves the anchorage rings on the mast. When using the brackets (FA 60 022 X1 & FA 60 022 X2) they are equipped with an anchorage point that allows the third party present to be connected to a reliable anchorage in order to be secured.
Connections between the anchorage points and the fall arrest system or rescue system, affixed above, must be made using a connector (EN 362).

EASYSAFEWAY 1 is PPE; we recommended that it be allocated to a single user. However, another person is needed in the event of rescue operations. User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet. The readability of the product’s markings must be checked regularly.
EASYSAFEWAY 1 must be positioned so that the anchorage is above the user (minimum strength 12 kN). Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall (the user should be plumb with the lifting arm as much as possible), and that the work is performed in such a way as to limit the risk and height of a fall. It is important to check the free space under the user’s feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. If a motionless victim remains suspended in a harness for more than 20 minutes, serious, potentially life-threatening, consequences can result (harness hang syndrome). Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or >50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, moisture) or to chemicals; electrical constraints; the fall arrest system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.
This equipment must only be used by trained, competent and healthy individuals or under the supervision of a trained and competent individual. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: *On the H-base (3 pieces):* no deformation, cracks, dents or traces of oxidation. Check the presence of the locking pins (x4), that they are in good working order and the presence of the captive cables. Check that the locking screws (x4) are present and in good working order. Check that the adjustable feet (x4) are present and in good working order. Check that the castors (x4) are present, in good working order and locked. None of these elements should show any traces of oxidation.
On the mast: no deformation, cracks, dents or traces of oxidation. Check the presence of the locking pins (x2), that they are in good working order and the presence of the captive cables. Check carefully that all 3 anchorages are present and in good working order. None of these elements should show any signs of oxidation, cracks or lack of material.
On the arm: no deformation, cracks, dents or traces of oxidation. Check carefully that the anchorage is present and in good working order. Check the condition of the pulleys (x2), that they are in good working order, and in particular the wear; no sharp edges on the pulleys. None of these elements should show any signs of oxidation.
Refer to the inspection recommendations for each system used in combination with the EASYSAFEWAY 1.
Do not remove, add or replace any of the product’s components.

Chemicals: do not use the device in the event of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
H-base, mast and arm, pin: aluminium; anchorage eye, pulleys: STAINLESS STEEL; adjustable support feet, locking screws and other hardware: steel.
Weight: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58.35 kg (H-base = 35 kg; Mast: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12.35 kg; Arm = 11 kg)
Use between: -30°C / +60°C
Resistance > 12 kN; *Breaking strength* > 23 kN.
KRATOS SAFETY certifies that EASYSAFEWAY 1 has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type A and B.

COMPATIBILITY FOR USE:
A harness must be used as part of a fall arrest system as defined in the product data sheet (EN 363) with the goal of guaranteeing that the dynamic force exerted on the user during arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-support device that may be used. It can be dangerous to create one’s own fall arrest system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:
While the recommended service life of the product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer’s periodic examination procedures (and in particular the Inspection Guides ref. GI XX-3XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the safety of the user. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice
If EASYSAFEWAY 1 is used to lift loads, the checks must be carried out every 6 months.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and store in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert). Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für direkte oder indirekte Unfälle, die aufgrund einer dieser Bedienungsanleitung zuwiderlaufenden Benutzung entstehen. Diese Ausrüstung darf nicht über ihre Grenzen hinaus belastet werden!

VERWENDUNG UND VORSICHTSMAßNAHMEN: EASYSAFEWAY 1 ist ein Davit-System mit H-Basis. Die temporäre und transportable Anschlagvorrichtung dient zum Einstieg in enge Räume wie Tanks, Silos, Kanalschächte, Gruben. Sie kann zum Arbeiten in hängender Position, zum Auffangen von Stürzen, zur Rettung/Evakuierung und für Fassadenarbeiten eingesetzt werden.
Das System entspricht der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und insbesondere der Norm EN 795:2012 Typ A und B sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (vormals 98/37 EG) über das Heben von Lasten.
Das System kann mit dauerhaft in/an einer Tragkonstruktion angebrachten Halterungen (FA 60 022 01/11/13 am Boden oder FA 60 022 02/12 an der Wand/Mauer) verwendet werden. Auslegerarm und -stamm können dabei von einer Halterung zur anderen versetzt oder zusammen mit der H-Basis verwendet werden.

Verwendung als Verankerungspunkt für das „Heben" von Personen: **Verwendung durch jeweils eine Person.**
EASYSAFEWAY 1 kann in Kombination mit Auffangsystemen mit automatischem Einzug (EN 360), Rettungsvorrichtungen (EN 1496, Klasse A oder B) und/oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position verwendet werden.
EASYSAFEWAY 1 erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1808-§ 9.3, die seine Verwendung als Haltevorrichtung für Personen erlaubt, sowie der Norm EN 795:2012 Typ A und B, die eine Verwendung als Anschlagpunkt von Auffangsystemen erlaubt.

Verwendung als Verankerungspunkt für das Heben von Lasten:
EASYSAFEWAY 1 kann in Kombination mit geeigneten Hebesystemen (Typ Winde, Seilzug o. Ä.) verwendet werden.
Maximale Belastung des Mastes: 250 kg.
Maximale Belastung unter dem Ausleger: 500 kg.
Die angegebenen maximalen Belastungen gelten für die gesamte Einheit, es ist nicht möglich, mehrere Lasten gleichzeitig an den verschiedenen Verankerungspunkten desselben EASYSAFEWAY 1 zu kumulieren.

ACHTUNG: Unabhängig von der Verwendung des EASYSAFEWAY 1 DÜRFEN NUR Zubehör (wie Befestigungshalterungen) und/oder an diesem Davitarm-System installierte Hebevorrichtungen verwendet werden, die von KRATOS SAFETY stammen oder durch KRATOS SAFETY zertifiziert wurden (siehe § Kompatibles Zubehör).
Alle Elemente (Umlenkrollen, Sicherungsstifte usw.) sind unverlierbar.

VERSCHIEDENE ANSCHLAGEINRICHTUNGEN DES EASYSAFEWAY 1:
EASYSAFEWAY 1 ist mit 2 Anschlageinrichtungen am Mast und 1 Anschlageinrichtung am Ausleger ausgestattet, Belastbarkeit >12 kN. Diese können sowohl für PSA als auch für Lasthebeeinrichtungen verwendet werden.
EASYSAFEWAY 1 ist mit 1 Anschlageinrichtung zwischen den beiden Flanschen des Mastes ausgestattet, Belastbarkeit >12 kN. Diese kann sowohl für PSA als auch für Lasthebeeinrichtungen verwendet werden.
In Kombination mit der Halterung FA 60 105 01 **kann EASYSAFEWAY 1 eine Anschlageinrichtung für die Installation eines Höhensicherungsgeräts mit automatischem Einzug** (EN 360) mit oder ohne Rückholsystem (EN 1496) bilden.
In Kombination mit der Halterung FA 60 105 02 **kann EASYSAFEWAY 1 eine Anschlageinrichtung für die Installation einer Winde** (EN 1496) bilden.

Achten Sie unabhängig von der verwendeten Anschlageinrichtung darauf, dass die auf die Anschlageinrichtung wirkende Kraft (dynamische Belastung) auf maximal 6 kN zu begrenzen ist. Bei Nichteinhaltung dieses Werts darf EASYSAFEWAY 1 nicht mehr verwendet werden.
ACHTUNG: Der/die PSA-Anschlagpunkt(e) müssen unbedingt gekennzeichnet/erkennbar und von dem/den Anschlagpunkt(en) zum Heben von Lasten unterscheidbar sein. Diese beiden Arten von Anschlagpunkten dürfen niemals gleichzeitig eingesetzt werden.

MONTAGE AUF H-BASIS: (Siehe Abbildungen 1 bis 12, p. 6-7)
Führen Sie während aller oben beschriebenen Vorgänge eine Sicht- und ggf. Funktionsprüfung der Komponenten durch und montieren Sie nur in einwandfreiem Zustand befindliche Komponenten.
EASYSAFEWAY 1 wird mit einer H-Basis mit 4 feststellbaren Rollen geliefert, mit denen sich die Vorrichtung während der Nutzung leicht bewegen lässt. Unter Last einer Person oder bei Lastenhandhabung müssen anstelle der Rollen die Einstellfüße verwendet werden. Mittels der in die H-Basis integrierten Wasserwaagen ist vor dem Gebrauch immer sicherzustellen, dass die H-Basis absolut waagerecht steht. Die H-Basis sollte immer auf einer harten Oberfläche aufgestellt werden; weiche Böden wie Sand, Rasen, Kies o. Ä. sind möglichst zu vermeiden.



Arbeitsbereich und Benutzer sollten sich immer senkrecht (lotrecht) zur Umlenkrolle oder zu dem sich unterhalb des Auslegerarms befindlichen Anschlagpunkts (falls verwendet) des EASYSAFEWAY 1 befinden.
Außerdem muss die Umlenkrolle oder der sich unterhalb des Auslegerarms befindliche Anschlagpunkt (falls verwendet) innerhalb der Standbreite der H-Basis in lotrechte Stellung gebracht werden (*schraffierter Bereich auf nebenstehender Abbildung*).

Sollte die Beschaffenheit des Standorts/Einsatzorts eine Verwendung außerhalb der Standbreite erfordern, kann es zu einer Instabilität des EASYSAFEWAY 1 kommen. Das System muss in diesem Fall sicher abgespannt werden, um während der Benutzung die Lasten tragen zu können. Eine derartige Vorrichtung muss von einer Person validiert werden, die dazu befähigt ist, die entsprechend Kontrolle vorzunehmen. Es ist in jedem Fall unzulässig, außerhalb des Bereichs zwischen den beiden Standfüßen der H-Basis zu arbeiten.
Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir eine optische Überprüfung des Systems durch eine Person, die befähigt ist, die „Abnahme" dieses Systems durchzuführen. Dabei ist unter anderem Folgendes zu überprüfen: der Aufstellungsplan im Verhältnis zur durchzuführenden Arbeit, die Vereinbarkeit der kombinierten Vorrichtungen (Halterung, Halterungsanpassung und Auffangsystem, die an dieser Verankerung angebracht sind).

MONTAGE MIT BODEN-/WANDHALTERUNGEN: (Siehe Abbildungen p. 9-10)
Führen Sie während aller oben beschriebenen Vorgänge eine Sicht- und ggf. Funktionsprüfung der Komponenten durch und montieren Sie nur in einwandfreiem Zustand befindliche Komponenten.

Boden- und Wandhalterungen (FA 60 022 01/11 und FA 60 022 02/12): Die Tragkonstruktion muss Beanspruchungen von mindestens 22,1 MPa oder 22,1 N/mm2 standhalten. Die Mindestdicke sollte 229 mm betragen. Die Befestigungselemente/Strukturanker müssen diesen Beanspruchungen entsprechend gewählt werden und müssen mindestens aus rostfreiem Edelstahl der Dimension M16 Klasse A470 bestehen. Die Dimensionierung der Strukturanker (Länge), die Befestigungsart (chemischer/mechanischer Dübel oder Sonstiges), die Position der Strukturanker und folglich der Halterungen müssen

rechnerisch in Übereinstimmung mit der Aufnahmestruktur und der Standortkonfiguration durch einen Fachstatiker bestätigt werden. Wir empfehlen die Einhaltung eines Abstands von 280 mm zu den Kanten.

Halterung zur Befestigung in Beton (FA 60 022 13): Sie kann während des Betonierens/auf der Baustelle eingefügt werden, vorausgesetzt, der Beton tritt nicht in die Hülse ein. Die Installation muss senkrecht erfolgen. Sollte diese im Nachhinein (vorgeformter Beton) eingefügt werden, ist der Beton senkrecht im Durchmesser zu entkernen, und zwar mindestens 108 mm - maximal 112 mm, mit einer Tiefe von 274 mm. Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Rückstände aus dem Loch entfernt wurden und es ordnungsgemäß gereinigt wurde (Druckluftspülung). Verwenden Sie gebrauchsfertige Zweikomponenten-Epoxidharze oder -klebstoffe für technische Dichtungen und Bewehrungsanker für Stahlbeton. Tragen Sie das Harz oder den Kleber rund um das Loch auf die Hülse und die Unterseite auf. Beachten Sie die Hinweise zur Verwendung des Harzes bezüglich der Trocknungszeiten.
Die Stärke des Betons sowie der Abstand zwischen der Hülse und der Kante müssen von einem Fachstatiker ordnungsgemäß überprüft und abgenommen werden. Diese Hülse verfügt über einen Stopfen, um zu verhindern, dass sie sich mit Wasser, Schmutz usw. füllt. Er sollte möglichst oft auf der Hülse angebracht sein. Verwenden Sie zum Öffnen/Schließen einen 6-mm-Innensechskantschlüssel.

Vor dem ersten Gebrauch mit einer Boden-/Wandhalterung empfehlen wir eine optische Überprüfung des Systems durch eine Person, die befähigt ist, die „Abnahme" dieses Systems durchzuführen. Dabei ist unter anderem Folgendes zu überprüfen: die Übereinstimmung der Strukturverankerungen der Aufnahmestruktur, der Aufstellungsplan im Verhältnis zur durchzuführenden Arbeit, die Vereinbarkeit der kombinierten Vorrichtungen (Halterung, Halterungsanpassung und Auffangsystem, die an dieser Verankerung angebracht sind).
Wenn es die Beschaffenheit des Standorts/Einsatzorts erfordert und/oder erlaubt, empfehlen wir, die Arbeitsstelle abzusperren, damit dieser Bereich gesichert und gekennzeichnet ist.

M**IT EASYSAFEWAY 1 KOMPATIBLES ZUBEHÖR:**

	BEFESTIGUNGSHALTERUNG + HÖHENSICHERUNGSGERÄT MIT AUTOMATISCHEM EINZUG	**BEFESTIGUNGSHAL-TERUNG + WINDE**	**WEITERES ZUBEHÖR**
FA 60 105 00 **FA 60 105 07**	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	gegenstandslos

Achtung! Achten Sie besonders auf die sachgemäße Anbringung der Sicherungsstifte sowie ggf. der Befestigungsstifte der Anpassungshalterung und ggf. die ordentliche Befestigung des Höhensicherungsgeräts mit automatischem Einzug und/oder der Winde. Sollte auch nur ein Bolzen oder Stift fehlen, darf EASYSAFEWAY 1 nicht benutzt werden!
Achtung! Wenn ein Dritter während der Nutzung in der Nähe des Auslegers bleibt (zu Handhabungszwecken oder um eine eventuelle Rettung durchzuführen), muss diese Person dafür Sorge tragen, dass sie sich nicht in Absturzgefahr begibt. Bei Verwendung der H-Basis kann sich diese Person an den Anschlagpunkten am Mast sichern. Wenn die Halterungen (FA 60 022 X1 & FA 60 022 X2) zum Einsatz kommen, werden diese mit einem Anschlagpunkt versehen, der es einer dritten bei den Arbeiten anwesenden Person ermöglicht, sich am System einzuhängen und so zu sichern.
Die Verbindungen zwischen den Anschlagpunkten und dem Absturzschutz- oder dem daran befestigten Rettungssystem müssen mit einem Verbindungsmittel (EN 362) erfolgen.
EASYSAFEWAY 1 ist eine PSA und sollte jeweils einem einzigen Nutzer zugeordnet werden. Die Anwesenheit einer dritten Person ist jedoch nötig, wenn Rettungseinsätze stattfinden.
Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.
EASYSAFEWAY 1 muss durch seine Positionierung gewährleisten, dass sich die Verankerung über dem Nutzer befindet (Mindestbelastbarkeit 12 kN). Prüfen Sie, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt (der Nutzer muss sich wenn möglich senkrecht zum Auslegerarm befinden) und stellen Sie sicher, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Der freie Raum unter den Füßen des Nutzers muss je nach verwendetem System unbedingt überprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen, da eine Person, die nach einem Absturz mehr als 20 Minuten unbeweglich in einem Sicherungsgeschirr hängt, Gefahr läuft, schwere Schäden davonzutragen oder sogar zu sterben (Hängesyndrom). Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >50 °C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.
Diese Ausrüstung darf ausschließlich von geschulten, kompetenten Personen, die gesundheitlich nicht beeinträchtigt sind, bzw. unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Vor jedem Gebrauch ist Folgendes zu prüfen: An der H-Basis (3-teilig) dürfen keine Verformungen, Risse, Beulen oder Oxidationsspuren zu sehen sein. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsbolzen (x4) vorhanden und in einem guten funktionsfähigen Zustand sind und die unverlierbaren Stahlseile vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsschrauben (x4) vorhanden und in einem guten funktionsfähigen Zustand sind. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellfüße (x4) vorhanden und in einem guten funktionsfähigen Zustand sind. Vergewissern Sie sich, dass die Rollen (x4) vorhanden und in einem guten funktionsfähigen Zustand sind. Keines dieser Elemente darf Spuren von Oxidation aufweisen.
Am Mast dürfen keine Verformungen, Risse, Beulen oder Oxidationsspuren zu sehen sein. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsbolzen (x2) vorhanden und in einem guten funktionsfähigen Zustand sind und die unverlierbaren Stahlseile vorhanden sind. Kontrollieren Sie sorgfältig, dass Vorhandensein der 3 Anschlageinrichtungen und deren guten funktionsfähigen Zustand. Keines dieser Elemente darf Spuren von Oxidation, Risse oder Materialausbruch aufweisen.
Am Auslegerarm dürfen keine Verformungen, Risse, Beulen oder Oxidationsspuren zu sehen sein. Kontrollieren Sie sorgfältig, dass Vorhandensein der Verankerung und deren guten funktionsfähigen Zustand. Überprüfen Sie die Umlenkrollen (x2) auf ihren Zustand, ihre Funktionstüchtigkeit und insbesondere auf Verschleiß; es dürfen keine scharfen Kanten an den Umlenkrollen vorhanden sein. Keines dieser Elemente darf Spuren von Oxidation aufweisen.
Beziehen Sie sich auf die empfohlenen Überprüfungen der einzelnen, in Kombination mit EASYSAFEWAY 1 verwendeten Systeme.
Es ist verboten, Bestandteile der Ausrüstung wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Berührung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten,
muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
H-Basis, Mast und Ausleger, Bolzen: Aluminium; Anschlagöse, Umlenkrollen: Edelstahl; Einstellfüße, Verriegelungsschrauben und diverse Schraubelemente: Stahl
Gewicht: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (H-Basis = 35 kg; Mast: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg; Ausleger = 11 kg)
Verwendung zwischen: -30°C / +60°C
Belastbarkeit > 12 kN; *Bruchfestigkeit* > 23 kN.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass EASYSAFEWAY 1 einem Test gemäß der Norm EN 795:2012 Typ A und B unterzogen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
Ein Auffanggurt muss in Verbindung mit einem Auffangsystem wie in der Produktbeschreibung angegeben verwendet werden (EN 363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:
Die ungefähre Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt (bei einer jährlichen Prüfung durch eine von KRATOS SAFETY zugelassene sachkundige Person), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss nach jeder Überprüfung des Produkts (schriftlich) vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein. Außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt zu vermerken.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung
Wird EASYSAFEWAY 1 zum Heben von Lasten verwendet, ist es alle 6 Monate zu überprüfen.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das System mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Stellen Sie es in einem gut gelüfteten Raum auf, wo es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Dies gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante. Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que se produzca como resultado de un uso distinto al previsto en este manual. ¡No utilice este equipo más allá de sus límites!

USO Y PRECAUCIONES: EASYSAFEWAY 1 es un sistema pescante con base en H, es un dispositivo de anclaje temporal y transportable, destinado a ser utilizado para permitir el acceso, el trabajo en suspensión, la detención de caídas y las operaciones de rescate y evacuación en espacios confinados, como tanques, silos, alcantarillas y pozos, o durante los trabajos en fachadas.
Cumple con la Reglamentación Europea 2016/425 relativa a los EPI y, en especial, con la Norma EN 795:2012 Tipo A y B, así como con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (antiguamente 98/37 CE) para el izado de cargas.
También se puede utilizar con placas (FA 60 022 01/11/13 en el suelo o FA 60 022 02/12 en la pared), fijadas permanentemente en o sobre una estructura, mientras que el brazo y el cuerpo del pescante pueden desplazarse de placa a placa o utilizar con la base en H.

Uso en calidad de punto de anclaje para elevar a una persona: **uso por una sola persona cada vez.**
EASYSAFEWAY 1 se puede utilizar junto con anticaídas retráctiles (EN 360), dispositivos de rescate (EN 1496 clase A o B) o dispositivos de trabajo en suspensión.

EASYSAFEWAY 1 cumple con las exigencias de la Norma EN 1808-§ 9.3, que permite su uso como estructura de suspensión de una persona, así como con la Norma EN 795:2012 Tipo A y B, que permite su uso del mismo como punto de anclaje anticaída.

Uso en calidad de punto de anclaje para el izado de carga:
EASYSAFEWAY 1 se puede utilizar junto con equipamientos de izado adaptados (tipo torno, aparejo…).
Carga máxima sobre el mástil: 250 kg.
Carga máxima bajo el brazo: 500 kg.
Las cargas máximas indicadas deben aplicarse por unidad, no se puede acumular varias cargas al mismo tiempo en diferentes puntos de anclaje de un mismo EASYSAFEWAY 1.

ATENCIÓN, independientemente del uso del EASYSAFEWAY 1, es OBLIGATORIO que los accesorios (como la placa de fijación) o los dispositivos de izado instalados en este sean piezas originales de KRATOS SAFETY o cuenten con su certificación (consulte el párrafo Accesorios compatibles).
El conjunto de los elementos (poleas, pasadores de seguridad, etc.) no se puede perder.

LOS DISTINTOS TIPOS DE ANCLAJE DE EASYSAFEWAY 1:
EASYSAFEWAY 1 está equipado con 2 anclajes de este tipo en el mástil y 1 anclaje de este tipo en el brazo, R>12 kN. Pueden usarse indistintamente para EPI o equipos de izado de cargas.
EASYSAFEWAY 1 está equipado con un anclaje de este tipo situado entre las dos bridas del mástil, R>12 kN. Puede usarse indistintamente para EPI o equipos de izado de cargas.
EASYSAFEWAY 1, junto a la placa FA 60 105 01, **permite crear un anclaje para la instalación de un anticaídas retráctil** (EN 360) con o sin sistema de recuperación (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, junto a la placa FA 60 105 02, **permite crear un anclaje para la instalación de un torno** (EN 1496).

Sea cual sea el anclaje que se utilice, asegúrese de limitar la fuerza dinámica que se ejerce sobre ellos: máximo 6 kN. Si no se respeta este valor, EASYSAFEWAY 1 ya no debe reutilizarse.
ATENCIÓN: el o los puntos de anclaje EPI deben estar obligatoriamente identificados y ser diferentes del o de los puntos de anclaje de izado de cargas; estos dos tipos de anclajes nunca deben usarse al mismo tiempo.

INSTALACIÓN EN LA BASE EN H: (Consulte las fotos de la 1 a la 12, p. 6-7)
Durante todas las operaciones descritas anteriormente, realice un control visual y eventualmente funcional de los componentes, e instale solo componentes en perfecto estado.
EASYSAFEWAY 1 se suministra con 4 ruedas con bloqueo sobre la base en forma de H; estas permiten moverlo fácilmente durante el uso. Sin embargo, mientras está cargado (con una persona o al manipular cargas), las almohadillas ajustables deben reemplazar a las ruedas.
Compruebe siempre antes de usar el dispositivo que la base en H está perfectamente horizontal gracias a los niveles de burbuja integrados en la misma. La base en H debe instalarse siempre sobre una superficie dura; evite en la medida de lo posible suelos maleables como arena, hierba, grava, etc.



La zona de trabajo y el usuario deben estar siempre en la vertical de la polea de retorno (o, si se usa, en la vertical del punto de anclaje ubicado bajo el brazo) del EASYSAFEWAY 1.
Además, la proyección vertical de la polea de retorno (o, si se usa, la proyección vertical del punto de anclaje bajo el brazo) debe estar en la zona cubierta por la base en H (*área rayada en la foto*).

Si la configuración del sitio obliga a un uso fuera de la zona cubierta por la base, el EASYSAFEWAY 1 puede ser inestable, por lo que deberá arriostrarse de forma segura para soportar las cargas en uso. Este tipo de instalación debe ser validado por una persona apta para realizar este tipo de control. En cualquier caso, no está permitido trabajar fuera de la zona comprendida entre las dos patas de la base H.
Antes del primer uso, recomendamos que una persona habilitada para «recibir» esta instalación compruebe visualmente, entre otros, los puntos siguientes: el plano de implantación con respecto al trabajo que se debe realizar, la correcta adecuación de los productos entre ellos (placa de fijación, placa de adaptación y sistema anticaídas instalado en este anclaje).

INSTALACIÓN EN PLACAS DE SUELO/PARED: (Consulte las fotos p. 9-10)
Durante todas las operaciones descritas anteriormente, realice un control visual y eventualmente funcional de los componentes, e instale solo componentes en perfecto estado.

Placas de montaje en suelo y pared (FA 60 022 01/11 y FA 60 022 02/12): La estructura receptora deberá poder resistir tensiones equivalentes a 22,1 MPa o N/mm2 con un espesor mínimo de: 229 mm. Los elementos de fijación/anclas estructurales deberán elegirse en función de este esfuerzo, además deberán ser de acero inoxidable, de dimensión M16 y de clase A470 (como mínimo). Las dimensiones de las anclas estructurales (longitud), el tipo de fijación (anclaje de tipo químico, mecánico u otros), la posición de las anclas estructurales y, por lo tanto de la placa, deben ser validadas por el cálculo de un ingeniero de estructuras cualificado en función de la estructura receptora y de la configuración del sitio. Recomendamos alejar la placa 280 mm de todos los bordes.

Placa en hormigón (FA 60 022 13): Esta se puede instalar en el momento del vertido de hormigón/durante la construcción, con reserva de que el hormigón no entre en el manguito. La instalación debe ser totalmente perpendicular. Si esta se instala a posteriori (hormigón preformado), extraiga

perpendicularmente el testigo de hormigón con el diámetro mín. 108 mm y máx. 112 mm con una profundidad de 274 mm. Asegúrese también de retirar todos los residuos del orificio y de limpiarlo correctamente (soplado). Utilice una resina/un adhesivo epoxi bicomponente listo para el uso para sellados técnicos y anclajes de armazones para hormigón armado, aplique la resina/el adhesivo en todo el contorno del manguito y en el fondo. Consulte las instrucciones de la resina para respetar los tiempos de secado.
El grosor del hormigón y la distancia entre el manguito y el borde deben ser debidamente comprobados y aprobados por un ingeniero de estructuras cualificado. Este manguito dispone de un tapón para evitar que este se llene de agua, de residuos… Debe instalarse en el manguito siempre que sea posible. Para la apertura/cierre, use una llave Allen de 6 mm.

Antes del primer uso con placas de suelo/pared, recomendamos que una persona habilitada para «recibir» esta instalación compruebe visualmente, entre otros, los puntos siguientes: la correcta adecuación de las anclas estructurales y de la estructura receptora, el plano de implantación con respecto al trabajo que se debe realizar, la correcta adecuación de los productos entre ellos (placa de fijación, placa de adaptación y sistema anticaída instalado en este anclaje).
Si fuese necesario o si fuese posible en función de la configuración del sitio, recomendamos colocar barreras alrededor de la zona de intervención para asegurarla y señalizarla.

ACCESORIOS COMPATIBLES CON EASYSAFEWAY 1:

	PLACA DE FIJACIÓN + ANTICAÍDAS RETRÁCTIL	PLACA DE FIJACIÓN + TORNO	OTROS ACCESORIOS
FA 60 105 00 **FA 60 105 07**	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	NA

¡Atención! Se debe aportar una especial atención a la correcta instalación de los pasadores de seguridad y, si existen, a los pasadores de fijación de la placa de adaptación y, si existe, a la correcta fijación del anticaídas retráctil o el torno. No utilice el EASYSAFEWAY 1 si falta un solo pasador.
¡Atención! Durante el uso, si una tercera persona permanece cerca del sistema pescante (para una eventual operación de rescate), esta deberá procurar no encontrarse en situación de riesgo de caída. Si se utiliza la base en forma de H, esta tercera persona puede conectarse a las anillas de anclaje en el mástil. Cuando se utilizan las placas (FA 60 022 X1 y FA 60 022 X2), estas están equipadas con un punto de anclaje que permite que la tercera persona presente se conecte a un anclaje fiable para estar segura.
Las conexiones entre los puntos de anclaje y el sistema anticaída o de rescate, fijado encima, deberán realizarse mediante un conector (EN 362).
El EASYSAFEWAY 1 es un EPI, se recomienda asignarlo a un único usuario. Sin embargo, la presencia de una tercera persona es necesaria para las intervenciones de rescate.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones correspondientes a estas instrucciones. La legibilidad del marcado del producto debe ser controlada periódicamente.
El EASYSAFEWAY 1 debe situarse de tal forma que el anclaje esté situado por encima del usuario (resistencia mínima de 12 kN). Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída (en la medida de lo posible, el usuario debe situarse en la vertical del brazo pescante) y que el trabajo se efectúe de manera que se limite el riesgo y la altura de caída. Es esencial comprobar el espacio libre debajo de los pies del usuario en función del dispositivo usado.

Antes y durante el uso, le recomendamos que tome las disposiciones necesarias para un eventual rescate con total seguridad, una víctima que permanece en un arnés inmóvil durante más de 20 minutos puede presentar secuelas graves, incluso mortales (síndrome de suspensión). Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV y humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.
Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada uso, compruebe: En la base en H (3 piezas): que no haya deformaciones, grietas, abolladuras ni rastros de oxidación. Compruebe la presencia de los pasadores de retención (x4), su buen estado de funcionamiento y la presencia de los cables antipérdida. Compruebe la presencia de los tornillos de bloqueo (x4) y su buen estado de funcionamiento. Compruebe la presencia de las almohadillas ajustables (x4) y su buen estado de funcionamiento. Compruebe la presencia de las ruedas (x4), su buen estado de funcionamiento y su bloqueo. Ninguno de estos elementos debe mostrar signos de oxidación.
En el mástil: que no haya deformaciones, grietas, abolladuras ni rastros de oxidación. Compruebe la presencia de los pasadores de retención (x2), su buen estado de funcionamiento y la presencia de los cables antipérdida. Compruebe la presencia de los 3 anclajes y su buen estado de funcionamiento. Ninguno de estos elementos debe mostrar signos de oxidación, fisuras ni falta de material.
En el brazo: que no haya deformaciones, grietas, abolladuras ni rastros de oxidación. Compruebe minuciosamente la presencia del anclaje y su buen estado de funcionamiento. Compruebe el estado de las poleas (x2), su buen estado de funcionamiento y, en particular, el desgaste; que no haya aristas vivas en las poleas. Ninguno de estos elementos debe mostrar signos de oxidación.
Consulte las recomendaciones de comprobación de cada sistema que use en combinación con el EASYSAFEWAY 1.
Se prohíbe añadir, modificar, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del equipo.

Productos químicos: deje el aparato fuera de servicio si entra en contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Base en H, mástil y brazo, pasador: aluminio; orificio de anclaje, poleas: acero inoxidable, almohadillas de soportes ajustables, tornillos de bloqueo y elementos varios de la tornillería: acero.
Peso: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (Base en H = 35 kg; mástil: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg; brazo = 11 kg)
Uso entre: -30 °C / +60°C
Resistencia > 12 kN - *Resistencia a la rotura* > 23 kN.
KRATOS SAFETY certifica que el EASYSAFEWAY 1 ha sido sometido a pruebas conforme a la Norma EN 795:2012 Tipo A y B.

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:
Un arnés debe incorporarse a un sistema de parada de las caídas tal y como se define en la ficha descriptiva (EN 363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (siempre que una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY realice la inspección anual), pero puede disminuir en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales. El equipo debe ser comprobado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para asegurarse de su resistencia y, por consiguiente, de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación del producto; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos
Si el EASYSAFEWAY 1 se usa para el izado de cargas, la periodicidad de las comprobaciones será de 6 meses.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que es indispensable respetar)
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un paño y guárdelo en un local ventilado para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante). Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e allo stoccaggio.
KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile di eventuali incidenti diretti o indiretti occorsi in seguito a un uso diverso da quello previsto nel presente manuale di istruzioni. Non utilizzare il dispositivo oltre i suoi limiti specifici!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: EASYSAFEWAY 1 è una gruetta di ancoraggio con base a H. Un dispositivo di ancoraggio temporaneo e trasportabile, progettato per consentire l'accesso, il lavoro in sospensione, l'arresto delle cadute e le operazioni di soccorso/evacuazione in spazi confinati: vasche, sili, fognature, pozzi, ecc., oppure per eseguire lavori sulle facciate degli edifici.
È conforme al Regolamento Europeo 2016/425 in materia di DPI e, in particolare, alla norma EN 795:2012 Tipo A e B e alla Direttiva Macchine 2006/42/CE (ex 98/37 CE) per il sollevamento di carichi.
Il dispositivo, inoltre, può essere utilizzato con piastre (FA 60 022 01/11/13 a terra o FA 60 022 02/12 murali), fissate in modo permanente nella struttura o su di essa, mentre il supporto e il braccio della gruetta possono essere spostati di piastra in piastra oppure utilizzati con la base a H.

Uso come punto di ancoraggio per il "sollevamento" di persone: **uso da parte di una sola persona alla volta.**
EASYSAFEWAY 1 può essere utilizzato con anticaduta retrattili (EN 360), dispositivi di salvataggio (EN 1496 classe A o B) e/o dispositivi per il lavoro in sospensione.
EASYSAFEWAY 1 soddisfa i requisiti della norma EN 1808-§ 9.3 (può essere utilizzato come struttura di sospensione per persone) e della norma EN 795:2012 Tipo A e B (può essere utilizzato come punto di ancoraggio anticaduta).

Uso come punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi:
EASYSAFEWAY 1 può essere utilizzato con adeguati dispositivi di sollevamento (tipo verricello, paranco, ecc.).
Carico massimo sul palo: 250 kg.
Carico massimo sotto il braccio: 500 kg.
I carichi massimi indicati si applicano singolarmente, non è possibile applicare più carichi contemporaneamente ai vari punti di ancoraggio di un medesimo EASYSAFEWAY 1.

ATTENZIONE, a prescindere dall'uso fatto di EASYSAFEWAY 1, è OBBLIGATORIO che gli accessori (come ad esempio la piastra di fissaggio) e/o i dispositivi di sollevamento installati su di esso siano originali o certificati da KRATOS SAFETY (v. § Accessori compatibili).
Tutti gli elementi (pulegge, coppiglie di sicurezza, ecc.) sono imperdibili.

LE VARIE POSSIBILITÀ DI ANCORAGGIO OFFERTE DA EASYSAFEWAY 1:
EASYSAFEWAY 1 è dotato di 2 ancoraggi di questo tipo sul palo e di 1 ancoraggio di questo tipo sul braccio, R>12kN. Tali ancoraggi possono essere utilizzati indifferentemente sia per i DPI, sia per i dispositivi di sollevamento per carichi.
EASYSAFEWAY 1 è dotato di 1 ancoraggio di questo tipo posto tra i due carter del palo, R>12kN. Tale ancoraggio può essere utilizzato indifferentemente sia per i DPI, sia per i dispositivi di sollevamento per carichi.
EASYSAFEWAY 1, abbinato alla piastra FA 60 105 01, **permette di creare un ancoraggio che consente di installare un anticaduta retrattile** (EN 360) con o senza sistema di recupero (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, abbinato alla piastra FA 60 105 02, **permette di creare un ancoraggio che consente di installare un verricello** (EN 1496).

A prescindere dall'ancoraggio utilizzato, cercare sempre di limitare il più possibile lo sforzo dinamico esercitato su di esso, che deve essere di massimo 6 kN. Se tale valore non è rispettato, non riutilizzare EASYSAFEWAY 1.
ATTENZIONE: il punto o i punti di ancoraggio per DPI devono essere chiaramente identificati e devono essere diversi dal punto o dai punti di ancoraggio utilizzati per sollevare i carichi. Questi due tipi di ancoraggi non devono mai essere utilizzati contemporaneamente.

INSTALLAZIONE SULLA BASE A H: (V. figure da 1 a 12, p.6-7)
Durante tutte le operazioni sopradescritte, eseguire un'ispezione visiva e, ove necessario, un'ispezione funzionale dei componenti. Installare i componenti solo se in perfetto stato.
EASYSAFEWAY 1 è fornito completo di 4 rotelle per la base a H che possono essere facilmente bloccate e facilitano al tempo stesso lo spostamento del dispositivo durante l'uso. Tuttavia quando è applicato un carico (operatore o movimentazione carichi), le rotelle non devono più essere utilizzate e al loro posto devono entrare in funzione gli appositi piedini. Prima dell'uso, controllare sempre che la base a H sia in una posizione perfettamente orizzontale usando la livella a bolla integrata nella base. Installare la base a H solo su superfici rigide, evitando il più possibile terreni mobili quali sabbia, erba, ghiaia, ecc.



L'area di lavoro e l'utilizzatore devono sempre essere a piombo rispetto alla puleggia di rinvio **(**oppure, se utilizzato, rispetto al punto di ancoraggio sotto il braccio) di EASYSAFEWAY 1.
Inoltre il punto a piombo della puleggia di rinvio (o del punto di ancoraggio sotto il braccio, se utilizzato) deve trovarsi all'interno della base a H (*area tratteggiata nella figura a lato*).

Se la configurazione del cantiere conduce a un uso del dispositivo all'esterno dell'ingombro, EASYSAFEWAY 1 può diventare instabile e, di conseguenza, dovrà essere imbracato in modo sicuro per consentire di reggere i carichi durante l'uso. Questo tipo di installazione deve essere approvato da una persona competente e autorizzata a effettuare tale tipo di controlli. In ogni caso è vietato lavorare all'esterno dell'area tra i due piedi della base a H.
Prima del primo utilizzo si raccomanda di far eseguire un controllo visivo dell'installazione da parte di una persona in grado di **effettuarne l'"accettazione". Tale persona dovrà verificare, tra le altre cose, la posizione rispetto al lavoro da eseguire e la compatibilità dei vari elementi tra loro (piastra di fissaggio, piastra di adattamento e sistema anticaduta installato sul punto di ancoraggio).**

INSTALLAZIONE SU PIASTRE A TERRA/MURALI: (V. figure p.9-10)
Durante tutte le operazioni sopradescritte, eseguire un'ispezione visiva e, ove necessario, un'ispezione funzionale dei componenti. Installare i componenti solo se in perfetto stato.

Piastre a terra e murali (FA 60 022 01/11 e FA 60 022 02/12): La superficie ospitante deve essere in grado di resistere a sollecitazioni equivalenti a 22.1 MPa o N/mm2, spessore minimo: 229 mm. Gli elementi di fissaggio/ancoraggio strutturali devono essere scelti in base a tale tipo di sforzo e dovranno essere in acciaio inossidabile, misura M16 e classe A470 (minimo). Le dimensioni degli ancoraggi strutturali (lunghezza), il tipo di elemento di fissaggio (tassello chimico, meccanico o altro), la posizione degli ancoraggi strutturali (e quindi quella della piastra di fissaggio) dovranno essere calcolati e convalidati da un ingegnere strutturista qualificato a seconda della superficie ospitante e della configurazione del sito. Si consiglia di tenere la piastra lontana di almeno 280 mm dai bordi.

Piastra in calcestruzzo (FA 60 022 13): La piastra può essere cementata/installata in fase di costruzione, a condizione che il calcestruzzo non penetri all'interno del manicotto. Il dispositivo deve essere perfettamente perpendicolare. Se la gruetta è installata in un secondo momento (calcestruzzo

preformato), praticare nel calcestruzzo un foro perpendicolare con diam. min. 108 mm - max. 112 mm e con profondità 274 mm. Accertarsi di rimuovere tutti i residui di foratura e di pulire bene il foro (soffiandolo); utilizzare una resina/colla epossidica bicomponente pronta all'uso per sigillatura tecnica e ancoraggio di armature per calcestruzzo armato, applicandola su tutto il bordo del manicotto e su tutto il fondo. Leggere attentamente le istruzioni della resina/colla utilizzata per garantire il rispetto dei tempi di asciugatura.
Lo spessore del calcestruzzo e la distanza tra il manicotto e il bordo devono essere debitamente verificati e approvati da un ingegnere strutturista qualificato. Il manicotto è dotato di un tappo che consente di far sì che non si riempia d'acqua, sporco, ecc. Il tappo deve rimanere posto sul manicotto il più possibile. Per l'apertura/chiusura utilizzare una chiave esagonale da 6 mm.

Prima del primo utilizzo con piastre a terra/murali, si raccomanda di far eseguire un controllo visivo dell'installazione da parte di una persona in grado di **effettuarne l'**"**accettazione**"**. Tale persona dovrà verificare, tra le altre cose, la posizione rispetto al lavoro da eseguire e la compatibilità dei vari elementi tra loro (piastra di fissaggio, piastra di adattamento e sistema anticaduta installato sul punto di ancoraggio).**
Se necessario e/o se possibile in base alla configurazione del cantiere, si consiglia di transennare l'area di intervento per metterla in sicurezza e segnalarla.

ACCESSORI COMPATIBILI CON EASYSAFEWAY 1:

	PIASTRA DI FISSAGGIO + ANTICADUTA RETRATTILE	PIASTRA DI FISSAGGIO + VERRICELLO	ALTRI ACCESSORI
FA 60 105 00 **FA 60 105 07**	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	NC

Attenzione! Porre una particolare attenzione alla corretta installazione delle coppiglie di sicurezza, delle eventuali coppiglie di fissaggio e della piastra di adattamento, nonché al corretto fissaggio dell'anticaduta retrattile e/o del verricello. Non usare EASYSAFEWAY 1 se anche solo una coppiglia non dovesse essere presente!
Attenzione! Durante l'uso l'eventuale altra persona che dovesse rimanere accanto alla gruetta (per maneggiarla o in caso di un'eventuale operazione di salvataggio), dovrà fare in modo di non incorrere nel rischio di cadute. Se si utilizza la base a H, tale altra persona potrà collegarsi agli anelli di ancoraggio presenti sul palo. Durante l'uso, le piastre (FA 60 022 X1 e FA 60 022 X2) prevedono un punto di ancoraggio che consente alla terza persona di essere messa in sicurezza collegandosi a un solido ancoraggio.
Le connessioni tra i punti di ancoraggio e il sistema anticaduta o di salvataggio dovranno essere eseguite tramite connettore (EN 362).
EASYSAFEWAY 1 è un DPI e si raccomanda di assegnarlo a un unico utilizzatore. Tuttavia la presenza di un'altra persona è necessaria per effettuare eventuali operazioni di salvataggio.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.
EASYSAFEWAY 1 deve essere posizionato in modo tale che l'ancoraggio venga a trovarsi al di sopra dell'utilizzatore (resistenza minima 12 kN). Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta (l'utilizzatore deve posizionarsi il più perpendicolarmente possibile rispetto al braccio) e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È fondamentale controllare lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore in base al dispositivo utilizzato.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza; il fatto di rimanere sospesi immobili attaccati a un'imbracatura per oltre 20 minuti può avere conseguenze gravi o addirittura mortali (sindrome da sospensione inerte). L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, sollecitazioni elettriche, torsione del sistema anticaduta in uso, presenza di spigoli vivi, attrito, tagli, ecc.
Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona qualificata e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ciascun utilizzo verificare: Sulla base a H (3 elementi): assenza di deformazioni, fessurazioni, ammaccature, tracce di ossidazione. Controllare che le coppiglie di arresto (x4) siano presenti, funzionino correttamente e siano complete dei relativi cavetti imperdibili. Controllare che le viti di blocco (x4) siano presenti e correttamente funzionanti. Controllare che i piedini regolabili (x4) siano presenti e correttamente funzionanti. Controllare che le rotelle (x4) siano presenti, correttamente funzionanti e bloccate. Controllare che nessuno dei suddetti elementi presenti tracce di ossidazione.
Palo: assenza di deformazioni, fessurazioni, ammaccature, tracce di ossidazione. Controllare che le coppiglie di arresto (x2) siano presenti, funzionino correttamente e siano complete dei relativi cavetti imperdibili. Controllare attentamente che i 3 punti di ancoraggio siano presenti e correttamente funzionanti. Controllare che nessuno dei suddetti elementi presenti tracce di ossidazione, fessurazioni o parti mancanti.
Braccio: assenza di deformazioni, fessurazioni, ammaccature, tracce di ossidazione. Controllare attentamente che il punto di ancoraggio sia presente e correttamente funzionante. Controllare lo stato generale delle pulegge (x2) e accertarsi che funzionino correttamente, facendo particolare attenzione alla ricerca di eventuali segni di usura. Accertarsi che le pulegge non vengano a contatto con spigoli vivi. Controllare che nessuno dei suddetti elementi presenti tracce di ossidazione.
Per i sistemi usati unitamente a EASYSAFEWAY 1, fare riferimento alle verifiche indicate per i singoli sistemi.
È vietato aggiungere, modificare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori
servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Base a H, palo e braccio, coppiglia: alluminio; occhiello di ancoraggio, pulegge: acciaio inox; piedini di supporto regolabili, viti di blocco e elementi di viteria vari: acciaio.
Peso: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (Base a H = 35 kg; Palo: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg; Braccio = 11 kg)
Uso tra: -30°C / +60°C
Resistenza > 12 kN; *Resistenza alla rottura* > 23 kN.
KRATOS SAFETY attesta che EASYSAFEWAY 1 è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795:2012 Tipo A e B.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
L'imbracatura deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come definito nella scheda descrittiva (EN 363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN 361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali. Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici
Se EASYSAFEWAY 1 è utilizzato per sollevare un carico, la verifica deve essere eseguita ogni 6 mesi.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto mantenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno asciutto e porre in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De firma KRATOS SAFETY kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongelukken als gevolg van een ander gebruik dan vermeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet in situaties waarvoor zij niet bedoeld is!

GEBRUIK EN VOORZORGSMAATREGELEN: EASYSAFEWAY 1 is een verankeringsstut met een H-vormige basis, het is een tijdelijke en vervoerbare verankeringsvoorziening die bestemd is voor het verkrijgen van toegang, hangend werk, valbeveiliging en reddings-/evacuatieoperaties in besloten ruimtes: tanks, silo's, rioleringen, putten, of bij gevelwerkzaamheden.
De voorziening is conform de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en in het bijzonder conform de EN 795:2012 Type A en B-norm, evenals aan Machinerichtlijn 2006/42/EG (voorheen 98/37 EG) voor het hijsen van ladingen.
Deze kan worden gebruikt met de platen (FA 60 022 01/11/13 op de vloer of FA 60 022 02/12 op muren) die permanent worden bevestigd in of op de structuur, terwijl de armen en het centrale deel van de stut van plaat naar plaat kunnen worden verplaatst of met de H-vormige basis kunnen worden gebruikt.

Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van personen: **voor gebruik door één persoon tegelijk.**
EASYSAFEWAY 1 kan gebruikt worden in combinatie met valbeveiligers met automatische lijnspanner (EN 360), reddingsmiddelen (EN 1496 klasse A of B) en/of middelen voor het werken op hoogte..
EASYSAFEWAY 1 voldoet aan de eisen van de norm EN 1808-§ 9.3- waardoor deze gebruikt kan worden als ophangingsinrichting voor personen, en van de norm EN 795 Type A en B waardoor deze gebruikt kan worden als verankeringspunt voor valbeveiliging..

Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van ladingen:
EASYSAFEWAY 1 kan gebruikt worden in combinatie met de daarvoor geschikte hijsuitrustingen (haspel, takel,…).
Maximale belasting op mast: 250 kg.
Maximale belasting onder de arm: 500 kg.
De aangegeven maximale belasting dient per eenheid aangewend te worden, het is niet mogelijk om meerdere belastingen tegelijkertijd op de verschillende verankeringspunten van één EASYSAFEWAY te cumuleren.

LET OP, ongeachte het gebruik dat wordt gemaakt van EASYSAFEWAY 1, is het absoluut NOODZAKELIJK dat de accessoires (zoals de bevestigingsplaten) en/of de geïnstalleerde hijsmiddelen afkomstig zijn van of gecertificeerd zijn door KRATOS SAFETY (zie Compatibele accessoires).
Alle elementen (katrollen, veiligheidspennen, enz.) zijn onmogelijk te verliezen.

DE VERSCHILLENDE TYPES EASYSAFEWAY 1 VERANKERING:
EASYSAFEWAY 1 is voorzien van 2 verankeringen van dit type op de mast en 1 verankering van dit type op de arm, R>12kN. Deze kunnen op verschillende manieren worden gebruikt voor persoonlijke beschermingsmiddelen of hijsmiddelen voor lading.
EASYSAFEWAY 1 is voorzien van een verankering van dit type die zich tussen de twee flensen van de mast bevindt, R>12 kN. Te gebruiken als persoonlijk beschermingsmiddel of als hijsvoorziening voor ladingen.
EASYSAFEWAY 1, in combinatie met de plaat FA 60 105 01, **maakt het mogelijk een verankering te creëren voor de installatie van een valbeveiliging met automatische lijnspanner** (EN 360) al dan niet voorzien van een opvangsysteem (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, in combinatie met de plaat FA 60 105 02, **maakt het mogelijk een verankering te creëren voor de installatie van een** Haspel (EN 1496).

Ongeacht de gebruikte verankering, moet u de dynamische inspanning die wordt uitgeoefend hierop aanpassen: maximaal 6 kN. Indien deze waarde niet word nageleefd, kan EASYSAFEWAY 1 niet opnieuw worden gebruikt.
LET OP, het of de verankeringspunt(en) voor persoonlijke beschermingsmiddelen moeten verplicht worden geïdentificeerd en verschillen van de verankeringspunten voor het hijsen van ladingen; deze twee types verankering mogen nooit gelijktijdig worden gebruikt.

INSTALLATIE OP H-VORMIGE BASIS: (Zie foto's 2 tot 12, p.6-7)
Tijdens de volledige eerder beschreven operatie, moeten de componenten visueel en eventueel functioneel worden gecontroleerd, en mogen alleen componenten in perfecte staat worden geïnstalleerd.
EASYSAFEWAY 1 wordt geleverd met 4 blokkerende wieltjes op een H-vormige basis voor gemakkelijke verplaatsing tijdens het gebruik. Bij belasting (met een persoon of tijdens het manipuleren van lading) moeten de verstelbare platen de wieltjes vervangen. Vóór gebruik altijd controleren of de H-vormige basis perfect horizontaal is met het op de basis geïntegreerde waterpas. De H-vormige basis moet altijd worden geïnstalleerd op een harde ondergrond; vermijd zo veel mogelijk vervormbare ondergronden zoals zand, gazon, grind...



De werkzone en de gebruiker moeten zich altijd loodrecht op de geleiderol **(**of als deze in gebruik is, loodrecht op het verankeringspunt onder de arm) van de EASYSAFEWAY 1 bevinden.
Bovendien moet de positie loodrecht op de geleiderol (of indien gebruikt het verankeringspunt onder de arm) zich tussen de poten van de H-vormige basis bevinden (*gearceerd gebied op de foto hiernaast).*

Als de configuratie van de site gebruik buiten de zone van de poten noodzakelijk maakt, kan EASYSAFEWAY 1 onstabiel worden en moet op een veilige manier met koorden worden vastgemaakt om de gebruikte belastingen te kunnen tillen. Dit type installatie moet worden goedgekeurd door iemand die competent is om dit soort controles uit te voeren. Het is in geen geval toegestaan om te werken in de zone buiten de twee poten van de H-vormige basis.
Vóór het eerste gebruik raden wij u aan de installatie visueel te laten controleren door een persoon die bevoegd is om de "ontvangst" van deze installatie uit te voeren. Hij moet onder andere het volgende controleren: het implantatieplan ten opzichte van de uit te voeren werkzaamheden, de goede geschiktheid van de producten onderling (bevestigingsplaat, aanpassingsplaat en valbeveiliginssysteem dat op deze verankering is geïnstalleerd).

INSTALLATIE OP VLOER/MUURPLATEN: (Zie foto's p.9-10)
Tijdens de volledige eerder beschreven operatie, moeten de componenten visueel en eventueel functioneel worden gecontroleerd mogen alleen componenten in perfecte staat worden geïnstalleerd.

Vloer- en muurplaten (FA 60 022 01/11 & FA 60 022 02/12) : De basisstructuur moet bestand zijn tegen belastingen equivalent aan 22.1 MPa of N/mm2, met een minimale dikte: 229 mm. De structurele bevestigingselementen/ankers moeten worden gekozen op basis van deze inspanning. Ze moeten bovendien in roestvrij staal zijn en de afmeting M16, klasse A470 (minimum) hebben. De bepaling van de afmetingen van de structurele ankers (lengte), het bevestigingstype (chemische, mechanische of andere bevestiging), de positie van de structurele ankers en bijgevolg de plaat, moeten worden gevalideerd door de berekening door een gekwalificeerde structuuringenieur in functie van de basisstructuur en de configuratie van de site. Wij raden

aan de plaat 280 mm te verwijderen van alle randen.

Plaat in beton (FA 60 022 13) : Deze kan worden geïnstalleerd op het ogenblik dat het beton wordt gestort tijdens de bouw, op voorwaarde dat het beton niet in het omhulsel dringt. De installatie moet loodrecht staan. Deze wordt à postériori geïnstalleerd (voorgeboord beton), boor haaks gaten in het beton met een doorsnede van min. 108 mm - max. 112 mm op een diepte van 274 mm. Zorg er ook voor dat u al het afval uit de opening verwijdert en deze ook correct schoonmaakt (blazen), gebruik een tweecomponenten EPOXY hars/lijm die gebruiksklaar is voor verzegelingstechnieken en wapeningsverankeringen voor gewapend beton. Breng hars/lijm vooral aan op de omtrek van het omhulsel en op de bodem. Raadpleeg de handleiding van het hars om de droogtijd te volgen.
De dikte van het beton en de afstand tussen het omhulsel en de boord moet goed worden gecontroleerd en goedgekeurd door een gekwalificeerd bouwkundig ingenieur. Dit omhulsel is voorzien van een stop om te voorkomen dat er geen water, afval ... enz. terechtkomt. Deze moet zo vaak als mogelijk worden geïnstalleerd op het omhulsel. Gebruik een inbussleutel van 6 mm voor het openen/sluiten.

Vóór het eerste gebruik met vloer-/muurplaten raden wij u aan de installatie visueel te laten controleren door een persoon die bevoegd is om de "ontvangst" van deze installatie uit te voeren. Hij moet onder andere het volgende controleren: de geschiktheid van de structurele ankers en de ontvangststructuur, het implantatieplan ten opzichte van de uit te voeren werkzaamheden, de goede geschiktheid van de producten onderling (bevestigingsplaat, aanpassingsplaat en valbeveiliginssysteem dat op deze verankering is geïnstalleerd).
Indien nodig en/of mogelijk afhankelijk van de configuratie van de site, raden wij aan barrières te plaatsen rond de interventiezone om deze zone te beveiligen en markeren.

ACCESSOIRES DIE COMPATIBEL ZIJN MET EASYSAFEWAY 1 :

	BEVESTIGINGSPLAAT +ANTIVAL MET AUTOMATISCHE RAPPEL	BEVESTIGINGSPLAAT + HASPEL	ANDERE ACCESSOIRES
FA 60 105 00 **FA 60 105 07**	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	SO

Opgelet! Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de goede installatie van de veiligheidspen en, eventueel, aan de bevestigingspennen van de aanpassingsplaat evenals, eventueel aan de goede bevestiging van de reddingshaspel. EASYSAFEWAY 1 niet gebruiken als er een veiligheidspin kwijt is!
Opgelet! Als tijdens het gebruik een derde persoon in de buurt van de stut blijft (in geval van manipulatie of voor eventuele reddingsoperaties), moet deze ervoor zorgen dat hij/zij niet in een situatie terechtkomt waar een risico op vallen bestaat. In geval van gebruik van de H-vormige basis, kan deze persoon zich vastmaken aan de verankeringsogen op de mast. Bij het gebruik van de platen (FA 60 022 X1 & FA 60 022 X2) worden deze uitgerust met een verankeringspunt waarmee de derde persoon zich op een veilige manier kan bevestigen aan een betrouwbaar verankeringspunt.
De verbindingen tussen de verankeringspunten en het antival- of reddingssysteem die bovenaan bevestigd zijn, moeten worden gemaakt door middel van een connector (EN362).
De EASYSAFEWAY is een persoonlijk beschermingsmiddel (pbm). Het is aanbevolen deze toe te wijzen aan een unieke gebruiker. Bij reddingsoperatie is de aanwezigheid van een derde vereit.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de voortdurende werking van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.
De EASYSAFEWAY moet zo gesitueerd zijn, dat de verankering zich boven de gebruiker bevindt (minimumweerstand 12 kN). Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt (wanneer mogelijk moet de gebruiker zich verticaal ten opzichte van de stutarm bevinden) en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Het is cruciaal om uitgaande van het gebruikte hulpmiddel de vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren.

Voor en tijdens het gebruik, raden wij u aan de nodige benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid. Als een slachtoffer gedurende meer dan 20 minuten in een immobiel harnas opgehangen blijft, kan dit ernstige tot zelfs dodelijke letsels veroorzaken (ophangingssyndroom).
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen(UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, deskundige personen in goede gezondheid, of onder toezicht van een opgeleid en deskundig persoon. **Opgelet!** Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor ieder gebruik: Op de H-vormige basis (3 elementen): geen vervorming, scheuren, bobbels, roestsporen. Controleer de aanwezigheid van de stoppennen (x4), de correcte werking ervan en de anti-verlieskettinkjes. Controleer de aanwezigheid van de vergrendelingsschroeven (x4) en de correcte werking. Controleer de aanwezigheid van de verstelbare platen (x4) en de correcte werking en vergrendeling. Controleer de aanwezigheid van de wieltjes (x4) en de correcte werking en vergrendeling. Geen van deze elementen mag roestsporen vertonen.
Op de mast: geen vervorming, scheuren, bobbels, roestsporen. Controleer de aanwezigheid van de stoppennen (x2), de correcte werking ervan en de anti-verlieskettinkjes. Controleer zorgvuldig de aanwezigheid van de 3 verankeringen en de correcte werking. Geen van deze elementen mag roestsporen, scheuren of ontbrekend materiaal vertonen.
Op de arm: geen vervorming, scheuren, bobbels, roestsporen. Controleer zorgvuldig de aanwezigheid van de verankering en de correcte werking. Controleer de staat van de katrollen (x2), de correcte werking en met name de slijtage, er mogen geen scherpe randen op de katrollen zitten. Geen van deze elementen mag roestsporen vertonen.
Raadpleeg de aanbevelingen voor de controle van elk systeem dat wordt gebruikt in combinatie met de EASYSAFEWAY.
Het is verboden om een onderdeel van de uitrusting toe te voegen, te wijzigen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KENMERKEN:
H-vormige basis, mast en arm, veiligheidspin: aluminium, verankeringsoog, Roestvrij staal; verstelbare steunplaten, vergrendelingsschroeven en diverse schroefelementen: staal.
Gewicht: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (H-vormige basis = 35 kg ; Mast: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg; Arm = 11 kg)
Te gebruiken tussen: -30°C / +60°C
Weerstand > 12 kN - *Breuklast* > 23 kN
KRATOS SAFETY verklaart dat de EASYSAFEWAY 1 is getest volgens de EN 795:2012 Type A en B-norm.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Het harnas moet geïntegreerd zijn in een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving (EN 363) met het doel te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN 361) is het enige lichaamsharnas waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeschermingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:
De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (indien er jaarlijkse inspectie plaatsvindt door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden, door de fabrikant of een competent* persoon die door de fabrikant gemachtigd is en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies
Indien de EASYSAFEWAY 1 wordt gebruikt voor het hijsen van ladingen dient de uitrusting elke 6 maanden gecontroleerd te worden.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en opslaan in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent. Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Spółka KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie bezpośrednie lub pośrednie wypadki spowodowane wykorzystaniem niezgodnym z podanym w niniejszej ulotce. Nie należy używać sprzętu w sposób wykraczający poza jego możliwości!

UŻYTKOWANIE I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: EASYSAFEWAY 1 to wysięgnik kotwiczący z podstawą H działający jako urządzenie kotwiące tymczasowe i przenośne, przeznaczone do użycia w celu umożliwienia dostępu, pracy w zawieszeniu, zatrzymywania upadków oraz akcji ratowniczych/ewakuacyjnych w przestrzeniach zamkniętych: zbiorniki, silosy, kanały ściekowe, studnie lub podczas pracy na elewacji.
Sprzęt jest zgodny z rozporządzeniem europejskim 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej, a w szczególności z normą EN 795:2012 typ A i B oraz z dyrektywą maszynową 2006/42/WE (wcześniej 98/37 WE) dotyczącą podnoszenia ładunków.
Może być również stosowany z płytami (FA 60 022 01/11/13 na ziemi lub FA 60 022 02/12 na ścianie) zamocowanymi na stałe w/na konstrukcji, przy czym ramię i korpus wysięgnika można przesuwać z płyty na płytę lub używana z podstawą H.

Używanie trójnoga jako punktu mocującego do „podnoszenia" ludzi: **do użytku przez jedną osobę w tym samym czasie.**
EASYSAFEWAY 1można używać w połączeniu z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (EN 360), sprzętem ratunkowym (EN 1496 klasa A lub B) i/lub sprzętem do pracy w zawieszeniu linowym.
EASYSAFEWAY 1 jest zgodny z wymaganiami normy EN 1808 §9.3, dzięki czemu może być używany jako konstrukcja do zawieszenia osób, jak również z normą EN 795:2012 typ A i B, w związku z czym można go wykorzystać jako punkt kotwiczący systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

Używanie przyrządu jako punktu mocującego do podnoszenia ładunku:
EASYSAFEWAY 1Może być używany w połączeniu z odpowiednim sprzętem do podnoszenia (np. wyciągarka, wciągnik itd.).
Maksymalne obciążenie masztu: 250 kg.
Maksymalne obciążenie ramienia: 500 kg.
Podane maksymalne obciążenia muszą być stosowane indywidualnie, nie można obciążać jednocześnie poszczególnych punktów mocujących jednego EASYSAFEWAY 1.

UWAGA: niezależnie od użycia EASYSAFEWAY 1, cały osprzęt (taki jak płyty montażowe) i/lub urządzenia do podnoszenia zamontowane na nim muszą być bezwzględnie dostarczone lub zatwierdzone przez KRATOS SAFETY (patrz punkt Kompatybilne akcesoria.
Wszystkie elementy (koła pasowe, zawleczki itd.) są elementami pasowanymi.

RÓŻNE RODZAJE KOTWICZENIA EASYSAFEWAY 1:
EASYSAFEWAY 1 jest wyposażony w 2 kotwiczenia tego typu na maszcie i 1 kotwiczenie tego typu na ramieniu, R>12 kN. Mogą być używane niezależnie do wyposażenia ŚOI lub podnoszenia ładunków.
EASYSAFEWAY 1 wyposażono w kotwę tego typu umieszczoną pomiędzy dwoma kołnierzami masztu, R>12 kN. Może być używana niezależnie do wyposażenia ŚOI lub podnoszenia ładunków.
EASYSAFEWAY 1, w połączeniu z płytą FA 60 105 01, **umożliwia stworzenie punktu kotwienia do instalacji urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem** (EN 360) z systemem odzyskiwania lub bez (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, w połączeniu z płytą FA 60 105 02, **umożliwia stworzenie punktu kotwienia do instalacji wciągarki** (EN 1496).

Niezależnie od zastosowanego kotwienia należy ograniczyć wywieraną na nie siłę dynamiczną: maksymalnie 6 kN. Jeżeli ta wartość nie będzie przestrzegana, EASYSAFEWAY 1 nie można użyć ponownie.
OSTRZEŻENIE, punkt(y) kotwiczenia ŚOI musi/muszą być zidentyfikowane/y i inne niż punkt(y) kotwiczenia do podnoszenia ładunku; te dwa typy kotew nigdy nie powinny być używane jednocześnie.

MONTAŻ NA PODSTAWIE H: (Zobacz zdjęcia od 1 do 12 p.6-7)
Podczas wszystkich czynności opisanych powyżej należy przeprowadzić wzrokową i ewentualnie funkcjonalną kontrolę elementów i montować tylko elementy w idealnym stanie.
EASYSAFEWAY 1 wyposażono w 4 blokowane rolki na podstawie w kształcie litery H; dzięki temu można go łatwo przenosić podczas użytkowania. Jednak pod obciążeniem (z osobą lub podczas przenoszenia ciężarów) regulowane płyty muszą zastąpić rolki. Zawsze sprawdzać przed użyciem, czy podstawa H jest idealnie pozioma dzięki poziomicom zintegrowanym z podstawą H. Podstawa H musi być zawsze instalowana na twardej powierzchni; unikać nawierzchni miękkich, takich jak piasek, trawa, żwir itp.



Obszar roboczy i użytkownik muszą zawsze znajdować się bezpośrednio pod rolką napinającą **(**lub jeśli jest używany, bezpośrednio nad punktem kotwiczenia pod ramieniem) EASYSAFEWAY 1.
Ponadto pion rolki napinającej (lub, jeśli jest używany, pion punktu kotwiczenia pod ramieniem) musi znajdować się w rozstawie podstawy H (*zakreskowany obszar na zdjęciu obok*).

Jeżeli konfiguracja miejsca wymusza użycie poza rozstawem, EASYSAFEWAY 1 może utracić stabilność, dlatego należy go zabezpieczyć, aby był w stanie wytrzymać obciążenia. Ten typ instalacji musi być zatwierdzony przez osobę zdolną do przeprowadzenia tego typu kontroli. W żadnym wypadku nie wolno pracować poza obszarem między dwiema stopami podstawy H.

Przed pierwszym użyciem zaleca się oględziny instalacji przez osobę właściwą do **przeprowadzenia** „**odbioru**" **takiej instalacji; sprawdzeniu takiemu podlegają m.in.: plan realizacji w stosunku do zaplanowanej pracy, dobre dopasowanie poszczególnych produktów (płyta montażowa, płyta łącząca i przyrząd asekuracyjny zamontowany na takim kotwiczeniu).**

MONTAŻ NA PŁYTACH PODŁOGOWYCH/ŚCIENNYCH: (Zobacz zdjęcia p.9-10)
Podczas wszystkich czynności opisanych powyżej należy przeprowadzić wzrokową i ewentualnie funkcjonalną kontrolę elementów i montować tylko elementy w idealnym stanie.

Płyty podłogowe i ścienne (FA 60 022 01/11 i FA 60 022 02/12): Konstrukcja, na której odbywa się montaż, powinna być w stanie wytrzymać naprężenia odpowiadające 22,1 MPa lub N/mm2, minimalnej grubości: 229 mm. Elementy mocujące / strukturalne punkty kotwiczenia należy dobrać do takiej wartości obciążenia; części te powinny być wykonane ze stali nierdzewnej, rozmiar M16, klasa A470 (co najmniej). Wymiarowanie strukturalnych punktów kotwiczenia (długość), rodzaj mocowania (kołek chemiczny, mechaniczny lub inny system), położenie strukturalnych punktów kotwiczenia — a tym samym płyty — należy potwierdzić obliczeniami inżynieryjnymi dla konstrukcji uwzględniającymi właściwości konstrukcji, na której odbywa się montaż, oraz właściwości terenu obiektu. Zalecamy odsunięcie płyty o 280 mm od wszystkich krawędzi.

Płyta na betonie (FA 60 022 13): Można ją zamontować w momencie wylewania betonu/podczas budowy, po zabezpieczeniu przed przedostaniem się betonu do tulei. Montaż należy wykonać prostopadle. W przypadku późniejszego montażu (beton formowany), wykonać prostopadle do betonu otwory o śred. min. 108 mm – maks. 112 mm na głębokość 274 mm. Upewnić się również, że usunięto wszystkie pozostałości z otworu i wyczyścić dokładnie

(przez nadmuch), użyć żywicy/kleju epoksydowego dwuskładnikowego gotowego do użycia do montażu technicznego i kotew do betonu zbrojonego, wlać żywicę na całym obwodzie tulei i na dno. Skorzystać z instrukcji użycia żywicy, aby zachować czas schnięcia.
Grubość betonu i odległość między tuleją a krawędzią należy starannie sprawdzić i uzyskać zatwierdzenie od uprawnionego inżyniera. Tuleję wyposażono w korek, aby zapobiec jej wypełnieniu wodą lub zanieczyszczeniami. Należy go montować w tulei najczęściej jak to jest możliwe. Do otwierania/zamykania używać klucza trzpieniowego 6 mm.

Przed pierwszym użyciem z płytami podłogowymi/ściennymi zaleca się oględziny instalacji przez osobę właściwą do **przeprowadzenia „odbioru" takiej instalacji; sprawdzeniu takiemu podlegają m.in.: dobre dopasowanie strukturalnych punktów kotwiczenia do konstrukcji, na której odbywa się montaż, plan realizacji w stosunku do zaplanowanej pracy, dobre dopasowanie poszczególnych produktów (płyta montażowa, płyta łącząca i przyrząd asekuracyjny zamontowany na takim kotwiczeniu).**
W razie potrzeby i/lub jeśli to możliwe w zależności od konfiguracji miejsca, zalecamy umieszczenie barier wokół obszaru interwencji w celu zabezpieczenia i oznakowania strefy.

AKCESORIA, KTÓRYCH MOŻNA UŻYWAĆ Z EASYSAFEWAY 1:

	PŁYTA MOCUJĄCA + SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY PRZED UPADKIEM Z AUTOMATYCZNYM ZATRZYMANIEM	**PŁYTA MOCUJĄCA + WCIĄGARKA**	**INNE AKCESORIA**
FA 60 105 00 **FA 60 105 07**	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	SO

Uwaga! Należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe zamocowanie zawleczki oraz ewentualnych zawleczek płyty łączącej oraz w danym przypadku, prawidłowe mocowanie systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem i/lub wciągarki. Nie używać EASYSAFEWAY 1, jeśli brakuje chociaż jednej zawleczki!
Uwaga! Jeśli w trakcie użytkowania systemu w pobliżu wysięgnika znajduje się osoba trzecia (w przypadku manipulacji lub na potrzeby ewentualnej akcji ratunkowej), to powinna ona zachować ostrożność, aby uniknąć zagrożenia związanego z ryzykiem upadku pracownika. W przypadku zastosowania podstawy w kształcie litery H trzecia osoba może podłączyć się do pierścieniami kotwiących znajdujących się na maszcie. W przypadku stosowania płyt (FA 60 022 X1 i FA 60 022 X2) są one wyposażone w punkt kotwienia, który umożliwia trzeciej osobie połączenie się do niezawodnego punktu kotwienia i zabezpieczenie w ten sposób.
Punkty kotwiczenia powinny być połączone z zamontowanym do nich systemem asekuracyjnym lub ratunkowym za pomocą odpowiedniego łącznika (EN 362).
EASYSAFEWAY 1 należy dl kategorii ŚOI — zaleca się jego przypisanie jednemu użytkownikowi. Niemniej jednak czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.
EASYSAFEWAY 1 musi znajdować się w takim położeniu, aby kotwiczenie znajdowało się nad użytkownikiem (minimalna wytrzymałość 12 kN). Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku (w miarę możliwości użytkownik powinien znajdować się prostopadle do ramienia wysięgnika) oraz czy praca będzie wykonana tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Należy koniecznie sprawdzić wolną przestrzeń pod stopami użytkownika w zależności od stosowanego urządzenia.

Przed użytkowaniem i podczas użytkowania należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku. Zawiśnięcie ofiary w nieruchomej uprzęży na dłużej niż 20 minut może prowadzić do poważnych konsekwencji, a nawet spowodować śmierć (szok wiszenia). Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone, upoważnione i zdrowe lub pozostające pod nadzorem innej osoby przeszkolonej i posiadającej niezbędne kompetencje. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem, należy sprawdzić: Na podstawie H (3 części): brak odkształceń, pęknięć, wgnieceń, śladów utlenienia. Sprawdzić obecność zawleczek blokujących (x4), ich dobry stan roboczy i obecność linek zabezpieczających. Sprawdzić, czy śruby blokujące (x4) są obecne i czy są w dobrym stanie. Sprawdzić, czy płyty regulowane (x4) są obecne i czy są w dobrym stanie. Sprawdzić, czy rolki (x4) są obecne, czy są w dobrym stanie oraz ich blokowanie. Żaden z tych elementów nie powinien wykazywać śladów utlenienia.
Na maszcie: brak odkształceń, pęknięć, wgnieceń, śladów utlenienia. Sprawdzić obecność zawleczek blokujących (x2), ich dobry stan roboczy i obecność linek zabezpieczających. Sprawdzić uważnie obecność 3 punktów kotwienia i ich dobry stan roboczy. Żaden z tych elementów nie powinien wykazywać śladów utlenienia, pęknięć lub ubytków.
Na ramieniu: brak odkształceń, pęknięć, wgnieceń, śladów utlenienia. Sprawdzić uważnie obecność punktu kotwienia i jego dobry stan roboczy. Sprawdzić stan rolek (x2), ich dobry stan techniczny, a w szczególności zużycie; brak ostrych krawędzi na rolkach. Żaden z tych elementów nie powinien wykazywać śladów utlenienia.
Należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącym kontroli każdego systemu stosowanego w połączeniu z EASYSAFEWAY 1.
Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych wyposażenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać
jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:
Podstawa H, maszt i ramię, zawleczka: aluminium; oko kotwienia, rolki: stal nierdzewna; regulowane płyty podpierające, śruby blokujące i różne mocowania: stal.
Masa: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (podstawa H = 35 kg; maszt: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg; ramię = 11 kg)
Używać w temperaturze: od -30°C do +60°C
Wytrzymałość > 12 kN – *Siła zrywająca* > 23 kN
Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że EASYSAFEWAY 1 przetestowano zgodnie z normą PN-EN 795:2012 typ B.

ZASTOSOWANIE:

Uprząż powinna być dołączona do systemu zabezpieczającego przed upadkiem zgodnie z opisem na karcie (EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu jest nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznego przeglądu wykonywanego przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY), ale może on ulec skróceniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników dorocznych kontroli. Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego, kompetentna osoba* z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr. ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, odpowiadającej za bezpieczeństwo użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne

Jeżeli EASYSAFEWAY 1 używany jest do podnoszenia ładunku, częstotliwość kontroli wynosi 6 miesięcy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i odłożyć w miejscu przewiewnym, pozwalając produktowi wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante). Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A sociedade KRATOS SAFETY não pode ser considerada responsável por qualquer acidente direto ou indireto ocorrido no seguimento de uma utilização diferente
das previstas na presentes instruções, não utilizar este equipamento para além dos seus limites!

UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: EASYSAFEWAY 1 é um dispositivo de fixação temporário e transportável com base em H É um dispositivo de fixação temporário e transportável, concebido para ser utilizado para acesso, trabalho suspenso, prevenção de quedas e operações de salvamento/evacuação em espaços confinados: tanques, silos, esgotos, poços, ou quando se trabalha numa fachada.
Este dispositivo está em conformidade com o Regulamento Europeu 2016/425 sobre os EPI e em particular com a norma EN 795:2012 Tipo B, e com a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE (que substituiu a norma 98/37 CE) para a elevação de cargas.
Também pode ser usado com placas (FA 60 022 01/11/13 no chão ou FA 60 022 02/12 na parede), fixadas permanentemente numa estrutura, enquanto o braço e o corpo do suporte podem ser movidos de placa para placa, ou utilizados com a base em H.

Utilização como ponto de ancoragem para a elevação de pessoas: **utilização por uma pessoa de cada vez.**
EASYSAFEWAY 1 pode ser usado em combinação com sistemas antiqueda auto-retráteis (EN360), dispositivos de salvamento (EN1496 classe A ou B) e/ou dispositivos de trabalho em altura.
EASYSAFEWAY 1 está em conformidade com os requisitos da norma EN 1808-§ 9.3 que permite a utilização deste como estrutura de suspensão de pessoas, e com a norma EN 795:2012 Tipo A e B, que permite a utilização deste como ponto de ancoragem antiqueda.

Utilização como ponto de ancoragem para o levantamento de cargas:
EASYSAFEWAY 1 Este dispositivo pode ser usado em combinação com equipamentos de elevação adequados (guincho, bloco de polias...).
Carga máxima no mastro: 250 kg.
Carga máxima sob o braço: 500 kg.
As cargas máximas indicadas devem ser aplicadas unitariamente, não é possível acumular várias cargas ao mesmo tempo nos vários pontos de ancoragem do mesmo EASYSAFEWAY 1.

ATENÇÃO, qualquer que seja a utilização do EASYSAFEWAY 1,é imperativo que os acessórios (tais como a placa de fixação) e/ou dispositivos de elevação instalados no mesmo sejam de origem ou certificados pela KRATOS SAFETY(cf. § Acessórios compatíveis).
Os componentes (roldanas, cavilhas de segurança, etc.) são imperdíveis.

OS DIFERENTES TIPOS DE FIXAÇÃO DO EASYSAFEWAY 1:
EASYSAFEWAY 1 está equipado com 2 âncoras deste tipo no mastro e 1 âncora deste tipo no braço, R>12kN. Podem ser utilizados tanto para EPI como para equipamento de elevação de cargas.
EASYSAFEWAY 1 está equipado com essa fixação entre os dois flanges do mastro, R>12 kN. Pode ser utilizado tanto para EPI como para equipamento de elevação de cargas.
EASYSAFEWAY 1, em combinação com a placa FA 60 105 01, **cria uma fixação para a instalação de um anti-quedas com** retorno automático (EN 360) com ou sem um sistema de recuperação (EN 1496).
EASYSAFEWAY 1, em combinação com a placa FA 60 105 02, **cria uma fixação para a instalação de um** guincho (EN 1496).

Seja qual for a âncora utilizada, certifique-se de que a força dinâmica exercida sobre ela é limitada a um máximo de 6 kN. Se este valor não for observado, EASYSAFEWAY 1 não deve ser utilizado novamente.
ATENÇÃO, o(s) ponto(s) de fixação do EPI deve(m) ser identificado(s) e diferente(s) do(s) ponto(s) de fixação de elevação de carga; estes dois tipos de fixação nunca devem ser utilizados ao mesmo tempo.

INSTALAÇÃO NUMA BASE EM H: (Veja as fotos 1 a 12 p.6-7)
Durante todas as operações descritas acima, realize uma verificação visual e possivelmente funcional dos componentes, e instale apenas componentes em perfeitas condições.
EASYSAFEWAY 1 é entregue com 4 rodas de bloqueio numa base em H; estes permitem que seja movimentada facilmente durante a utilização. No entanto, sob carga (com uma pessoa ou ao manusear cargas), os patins ajustáveis devem assumir o lugar das rodas. Verifique sempre antes de utilizar que a base em H está perfeitamente horizontal utilizando os níveis incorporados na base em H. A base em H deve ser sempre instalada sobre uma superfície dura; evite terrenos macios como areia, relva, cascalho, etc..



A área de trabalho e o utilizador devem estar sempre em linha com a polia de desvio (ou, se utilizada, com o ponto de fixação sob o braço) do EASYSAFEWAY 1.
Além disso, a linha de prumo da polia de retorno (ou, se utilizada, a linha de prumo do ponto de fixação debaixo do braço) deve estar dentro da distância entre eixos da base em H *(área sombreada na foto em frente*).

Se a configuração do local deve levar à utilização fora da distância entre eixos, o EASYSAFEWAY 1 pode tornar-se instável e deve ser fixado com segurança para suportar as cargas em utilização. Este tipo de instalação deve ser validado por uma pessoa qualificada para realizar este tipo de controlo. Em qualquer caso, não é permitido trabalhar fora da área entre as duas pernas da base em H.
Antes da primeira utilização, recomenda-se a verificação visual da instalação por uma pessoa qualificada para realizar a "receção" da instalação. Esta pessoa deverá verificar, entre outras coisas: o plano de implantação relativamente ao trabalho a realizar e a adequação dos produtos utilizados (placa de fixação, placa de adaptação e sistema antiqueda instalado no sistema de fixação).

INSTALAÇÃO EM PLACAS NO CHÃO/PAREDE: (Veja as fotos p.9-10)
Durante todas as operações descritas acima, realize uma verificação visual e possivelmente funcional dos componentes, e instale apenas componentes em perfeitas condições.

Montagem em chão e parede (FA 60 022 01/11 e FA 60 022 02/12): A estrutura de fixação deverá ser resistente a valores equivalentes a 22,1 MPa ou N/mm2, espessura mínima: 229 mm. Os elementos de fixação/âncoras estruturais deverão ser escolhidos em função deste esforço e deverão ser em aço inoxidável, de tamanho M16 e classe A470 (mínimo). O tamanho das âncoras estruturais (comprimento), o tipo de fixação (cavilha química, mecânica ou outro) e a posição das âncoras estruturais e da placa devem ser validados por um engenheiro em estrutura qualificado em função da estrutura de fixação e da configuração do local. Recomendamos que a placa esteja situada a 280 mm de todos as extremidades.

Placa em betão (FA 60 022 13): Esta placa pode ser instalada no momento da fixação no betão/durante a construção, desde que o betão não entre na manga. A instalação deve ser feita na perpendicular. Se esta placa for instalada numa fase posterior (pré-fabricado de betão), perfure perpendicularmente o betão com um diâmetro mínimo de 108 mm e máximo de 112 mm, até uma profundidade de 274 mm. Lembre-se também de remover todos os detritos do orifício de perfuração e de o limpar corretamente (sopro); utilize uma resina/cola EPÓXI bicomponente, pronta a ser utilizada, para colagem técnica

e ancoragem de estruturas para betão armado, aplicando-a ao longo de toda a manga e no fundo. Leia as instruções de aplicação da cola para saber quais os tempos de secagem.
A espessura do betão e a distância entre a manga e o bordo devem ser devidamente verificadas e aprovadas por um engenheiro de estruturas qualificado. Esta manga está equipada com uma tampa para evitar que se encha de água ou detritos... Sempre que possível, esta tampa deve ser colocada sobre a manga. Para abrir/fechar, utilize uma chave Allen de 6 mm.

Antes da primeira utilização com placas no chão/parede, recomenda-se a verificação visual da instalação por uma pessoa qualificada para realizar a **"receção" da instalação. Esta pessoa deverá verificar, entre outras coisas: a adequação das âncoras estruturais e da estrutura de fixação, o plano de implantação relativamente ao trabalho a realizar e a adequação dos produtos utilizados (placa de fixação, placa de adaptação e sistema antiqueda instalado no sistema de fixação).**
Se necessário e/ou possível, dependendo da configuração do local, recomendamos a colocação de barreiras em torno da área de intervenção para proteger e sinalizar a área.

ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS COM A EASYSAFEWAY 1:

	PLACAS DE FIXAÇÃO + ANTI-QUEDAS AUTO-RETRÁTIL	PLACAS DE FIXAÇÃO + GUINCHO	OUTROS ACESSÓRIOS
FA 60.105:00 **FA 60.105:07**	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	SO

Advertência! Preste extrema atenção à instalação das cavilhas de segurança e, se necessário, das cavilhas de fixação da placa de adaptação e, conforme o caso, a boa fixação do anti-quedas auto-retrátil e/ou do guincho. Não utilize EASYSAFEWAY 1 se faltar um único pino!
Advertência! Durante a utilização e em caso de existência de outra pessoa nas proximidades do suporte (no caso de manuseio ou para uma eventual operação de salvamento), a mesma deverá ter cuidado para evitar situações de risco de queda. Se a base em H for utilizada, esta terceira parte pode ligar-se aos anéis de fixação presentes no mastro. Ao utilizar as placas (FA 60 022 X1 e FA 60 022 X2) elas estão equipadas com um ponto de fixação que permite que o terceiro presente seja ligado a uma fixação fiável para estar seguro.
As ligações entre os pontos de fixação e o sistema antiqueda ou de salvamento previamente referido deverão ser efetuadas por intermédio de um conector (EN 362).
O EASYSAFEWAY 1 é um EPI, recomendando-se a sua utilização apenas por uma pessoa. No entanto, poderá ser necessária a presença de outra pessoa para intervenções de salvamento.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.
O EASYSAFEWAY 1 deve ser instalado de forma a que o sistema de fixação fique por cima do utilizador (resistência mínima: 12 kN). Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda (sempre que possível, o utilizador deve posicionar-se no eixo vertical do braço de suporte) e se o trabalho é efetuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. É essencial verificar o espaço livre por baixo dos pés do utilizador, em função do dispositivo utilizado.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança. Se uma vítima ficar suspensa por um arnês e imóvel durante mais de 20 minutos, poderá sofrer consequências graves e até fatais (síndrome de suspensão). Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > 50°C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.
Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por técnicos qualificados, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de um técnico qualificado e competente. **Advertência!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador; Em caso de dúvida contacte o seu médico.

Antes de cada utilização, verifique: Na base em H (3 peças): sem deformação, fendas, amolgadelas, vestígios de oxidação. Verifique a presença dos cavilhas de bloqueio (x4), o seu bom estado de funcionamento e a presença dos cabos cativos. Verifique se os parafusos de bloqueio (x4) estão presentes e em bom estado de funcionamento. Verifique se os patins ajustáveis (x4) estão presentes e em bom estado de funcionamento. Verifique se as rodas (x4) estão presentes, em bom estado de funcionamento e bloqueados. Nenhum destes elementos deve mostrar quaisquer vestígios de oxidação.
No mastro: sem deformação, fendas, amolgadelas, vestígios de oxidação. Verifique a presença dos cavilhas de bloqueio (x2), o seu bom estado de funcionamento e a presença dos cabos cativos. Verifique cuidadosamente se as 3 âncoras estão presentes e em bom estado de funcionamento. Nenhum destes elementos deve mostrar quaisquer sinais de oxidação, fissuras ou falta de material.
No braço: nenhuma deformação, fenda, amolgadela, vestígio de oxidação. Verifique cuidadosamente se a âncora está presente e em bom estado de funcionamento. Verifique o estado das roldanas (x2), o seu bom estado de funcionamento, e em particular o desgaste; sem arestas vivas nas roldanas. Nenhum destes elementos deve mostrar quaisquer sinais de oxidação.
Consulte as recomendações de verificação de cada sistema utilizado juntamente com o EASYSAFEWAY 1.
É proibido adicionar, modificar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Base em H, mastro e braço, pino: alumínio; aro de fixação, roldanas: AÇO INOX; patins de apoio ajustáveis, parafusos de bloqueio e outras ferragens: aço.
Peso: FA 60 105 00 = 62 kg/FA 60 105 07 = 58,35 kg (Base em H = 35 kg; Mastro: FA 60 105 03 = 16 kg/FA 60 105 04 = 12,35 kg; Braço = 11 kg)
Utilização entre: -30 °C/+60°C
Resistência > 12 kN; Resistência à rutura > 23kN
A KRATOS SAFETY atesta que este EASYSAFEWAY 1 foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
Um arnês deve ser integrado num sistema antiqueda, tal como descrito na ficha descritiva (EN 363), a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN 361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por um técnico competente autorizado pela KRATOS SAFETY), mas pode ser diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos

do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX-XXXXXX-XX), a fim de assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos
Se o EASYSAFEWAY 1 for utilizado para levantamento de carga, a periodicidade das verificações é de 6 meses.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conservar o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano e pendure num local arejado, deixando-o secar naturalmente e longe de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

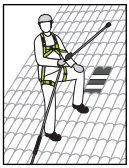
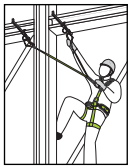
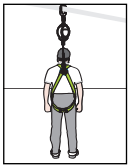
Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERÍODIK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

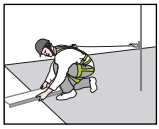
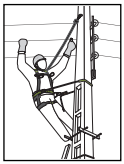
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykladem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN354 / EN358
+
EN358

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :
La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).
DECLARATION OF CONFORMITY:
You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:
Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:
La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:
La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).
CONFORMITEITSVERKLARING:
De conformiteitsverklaring kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).
DEKLARACJA ZGODNOŚCI:
Deklarację zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:
A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
Overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
Vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).
KONFORMITETSERKLÆRING:
Konformitetserklæringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:
Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).
IZJAVA O SKLADNOSTI:
Izjavo o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).
UYGUNLUK BEYANI:
Uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:
Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).
VYHLÁSENIE O ZHODE:
Vyhlásenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).
IZJAVA O SUKLADNOSTI:
Izjava o sukladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).
DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:
Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:
A megfelelősági nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
Notified body having performed the EU type inspection.
Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.

Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15YN2P, Ireland

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.

SGS Fimko Oy, N°0598
Takomotie 8,
00380 HELSINKI, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.